

ELECTRIC

**PERRY**

PERRY ELECTRIC Srl - Via Milanese, 11 - 22070 VENIANO (CO) ITALY

# TERMOSTATO UMIDOSTATO DA PARETE

Display luminoso TOUCH SCREEN

**ITALIANO**

Controllo  
temperatura e  
umidità



TOUCH  
SCREEN

**Serie: V001**

## MANUALE ISTRUZIONI COMPLETO:

**Termostato umidostato in funzionamento STAND-ALONE  
(autonomo) senza associazione a ricetrasmittitori RTX01**

### Descrizione

Termostato umidostato (alimentazione a batterie type AA non incluse) con uscita relè e radio 868MHz

TEUM01 è un prodotto estremamente versatile in grado di integrare il controllo della temperatura e quello dell'umidità in un unico dispositivo.

TEUM01 è in grado di svolgere due funzioni, anche contemporaneamente:

- **Termostato:** regola la temperatura di un ambiente
- **Umidostato:** regola l'umidità di un ambiente

A bordo sono presenti un relè e un ricetrasmittitore radio.

In base alle esigenze è possibile configurare la modalità di comando abbinando il relè a una delle due funzioni e alternativamente il comando radio all'altra.

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante dichiara che il tipo di apparecchiatura radio a lato è conforme alla Direttiva 2014/53/UE (RED).

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo Internet riportato in etichetta:

Manufacturer, Fabricat, Fabrikant, Fabbicante, Fabricante:

**PERRY ELECTRIC S.r.l.**

Via Milanese, 11 - 22070 VENIANO (Como) - ITALY

Tel. +39-031-8944.1

Web site: [www.perry.it](http://www.perry.it)

<http://www.perry.it/it/dichiarazioni>

Type, Typen, Tipo:

**TEUM01**

Series, Serie:

**V001**



<b>1 - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA</b>	<b>pag. 3</b>
1.1 - AVVERTENZE PORTATA RADIO	pag. 3
<b>2 - DATI TECNICI</b>	<b>pag. 4</b>
2.1 - NORMATIVE DI RIFERIMENTO	pag. 4
<b>3 - ESEMPI APPLICATIVI DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO</b>	<b>pag. 5</b>
3.1 - TEUM01 IN STAND ALONE	pag. 5
3.2 - TEUM01 ASSOCIATO TRAMITE USCITA RF 868MHZ A UNA CENTRALE DOMOTICA EVOLUTA (CDOM-CRM-CR05XWIFI)	pag. 5
3.3 - TEUM01 ASSOCIATO TRAMITE USCITA RF 868MHZ A UN RICETRASMETTITORE PER FAN COIL (RTX01FC)	pag. 5
<b>4 - VISTA GENERALE, LEGENDA DISPLAY, AREA TASTI</b>	<b>pag. 6</b>
4.1 - FUNZIONI TASTI	pag. 6
<b>5 - INSTALLAZIONE</b>	<b>pag. 7</b>
5.1 - DIMENSIONI DI INGOMBRO	pag. 7
5.2 - FISSAGGIO DELLA BASE ALLA PARETE	pag. 7
5.3 - NORME PER L'INSTALLAZIONE	pag. 7
5.4 - OPERAZIONI PRELIMINARI	pag. 7
5.5 - FISSAGGIO BASE A PARETE	pag. 7
5.6 - COLLEGAMENTI ELETTRICI	pag. 8
5.7 - INSERIMENTO O SOSTITUZIONE BATTERIE	pag. 8
5.7.1 - SEGNALE BATTERIE QUASI SCARICHE O SCARICHE	pag. 8
5.8 - FISSAGGIO O RIMOZIONE DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO	pag. 8
<b>6 - RIEPILOGO MODI DI FUNZIONAMENTO DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO</b>	<b>pag. 9</b>
6.1 - MODALITÀ TEUM01 IN STAND-ALONE	pag. 9
6.1.1 - FUNZIONAMENTO STAND-ALONE PURO	pag. 9
6.1.2 - FUNZIONAMENTO STAND-ALONE CON ASSOCIAZIONE A UNO O PIÙ RICETRASMETTITORI RTX	pag. 9
6.2 - MODALITÀ FUNZIONAMENTO TEUM01 ASSOCIATO A UNA CENTRALINA DOMOTICA	pag. 9
<b>7 - PRIMA ACCENSIONE DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO</b>	<b>pag. 9</b>
7.1 - TERMOSTATO UMIDOSTATO IN FUNZIONAMENTO STAND-ALONE CON IMPOSTAZIONE DEL RELÉ A BORDO ORIENTATO ALLA TERMOREGOLAZIONE (°C) OPPURE ORIENTATO ALLA REGOLAZIONE DELL'UMIDITÀ (UR)	pag. 10
<b>8 - USO DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO</b>	<b>pag. 10</b>
8.1 - IMPOSTAZIONE «T set» DEL LIVELLO DI TEMPERATURA CORRENTE	pag. 10
8.2 - SCELTA E IMPOSTAZIONE DEL LIVELLO DI TEMPERATURA DESIDERATO: t1 (COMFORT), t2 (ECONOMY), OFF (ANTIGELO o ANTICALDO)	pag. 11
8.3 - IMPOSTAZIONE DELLA STAGIONE CORRENTE INVERNO/ESTATE (COMANDO VELOCE)	pag. 11
8.4 - LETTURA IN AMBIENTE DELLA TEMPERATURA (°C) O % UMIDITÀ (ur) (COMANDO VELOCE)	pag. 12
8.5 - IMPOSTAZIONE DEL «set%» UMIDITÀ DESIDERATA	pag. 12
8.6 - ESCLUSIONE «OFF» DEL «set%» UMIDITÀ DESIDERATA	pag. 13
8.7 - IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ DRY (Deumidificazione) O HUMI (Umidificazione) CON COMANDO VELOCE	pag. 13
8.8 - LETTURA IN AMBIENTE DELLA % UMIDITÀ (ur) O TEMPERATURA (°C) (COMANDO VELOCE)	pag. 13
<b>9 - STRUTTURA DEI MENU DISPONIBILI (CONFIGURAZIONE INSTALLATORE)</b>	<b>pag. 14</b>
<b>10 - MODO DI NAVIGAZIONE ALL'INTERNO DEI MENU DI CONFIGURAZIONE (PrOG)</b>	<b>pag. 15</b>
<b>11 - ACCESSO AI MENU DI CONFIGURAZIONE (PrOG) Installatore</b>	<b>pag. 15</b>
<b>12 - MENU PrOG PER LA CONFIGURAZIONE DEL TIPO DI IMPIANTO (Installatore)</b>	<b>pag. 16</b>
12.1 - IMPOSTAZIONE USCITA RELÉ (MODALITÀ DI LAVORO)	pag. 16
12.2 - IMPOSTAZIONE STAGIONE DI FUNZIONAMENTO INVERNO ❄️ O ESTATE ☀️	pag. 16
12.3 - CORREZIONE LETTURA DELLA TEMPERATURA AMBIENTE	pag. 16
12.4 - BLOCCO DEL SET DI TEMPERATURA MAX E MIN (PER STAGIONE INVERNO ❄️ ED ESTATE ☀️)	pag. 17
12.5 - TIPO DI MODALITÀ DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA	pag. 18
12.5.1 - SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA PROPORZIONALE O DIFFERENZIALE ON/OFF (per stagione ❄️ Inverno e/o ☀️ Estate)	pag. 18
12.5.2 - IMPOSTAZIONE DURATA DEL PERIODO PER IL PROPORZIONALE MODULANTE NEL TEMPO	pag. 18
12.5.3 - IMPOSTAZIONE DELL'ISTERESI PER IL DIFFERENZIALE TERMICO ON-OFF	pag. 18
12.6 - SET OFF, PROTEZIONE ANTIGELO (STAGIONE INVERNO ❄️) O PROTEZIONE ANTICALDO (STAGIONE ESTATE ☀️)	pag. 19
12.7 - IMPOSTAZIONE CONTROLLO UMIDITÀ UR: DrY ❄️ (Deumidificazione) o HuMI ☀️ (Umidificazione)	pag. 20
12.8 - CORREZIONE RILEVAZIONE DELL'UMIDITÀ RELATIVA	pag. 21
12.9 - BLOCCO DEL SET DI UMIDITÀ MAX E MIN (PER MODALITÀ DrY ❄️ deumidificazione e MODALITÀ HuMI ☀️ umidificazione)	pag. 22
12.10 - IMPOSTAZIONE DELL'ISTERESI SET UMIDITÀ RELATIVA (CONDIVISA TRA DrY ❄️ e HuMI ☀️)	pag. 23
12.11 - IMPOSTAZIONE CUT (TAGLIO) UMIDITÀ RELATIVA DrY ❄️	pag. 24
12.12 - IMPOSTAZIONE DELL'ISTERESI DI CUT (TAGLIO) UMIDITÀ RELATIVA DrY ❄️	pag. 24
12.13 - IMPOSTAZIONE CUT (TAGLIO) UMIDITÀ RELATIVA HuMI ☀️	pag. 24
12.14 - IMPOSTAZIONE DELL'ISTERESI DI CUT (TAGLIO) UMIDITÀ RELATIVA HuMI ☀️	pag. 24
12.15 - RETROILLUMINAZIONE DISPLAY	pag. 25
12.16 - LIVELLO DI CONTRASTO DEL DISPLAY	pag. 25
12.17 - RESET «FACIOry» RIPRISTINO IMPOSTAZIONI DI FABBRICA	pag. 25
12.18 - RESTART MENU «St»	pag. 25
12.19 - DISSOCIAZIONE RADIO DA TUTTI RTX	pag. 26
12.20 - INSERIMENTO E GESTIONE PASSWORD PER ACCESSO AI MENU	pag. 26
12.20.1 - MODIFICA O ANNULLAMENTO PASSWORD	pag. 26
12.20.2 - CODICE ANNULLAMENTO PASSWORD DIMENTICATA	pag. 26
12.21 - BLOCCO TASTIERA	pag. 26
12.22 - MODALITÀ ALBERGO «Set ROOM»	pag. 27
12.23 - IMPOSTAZIONE DEL TIPO DI BATTERIA UTILIZZATO	pag. 28
<b>13 - SEGNALEZIONE GUASTO</b>	<b>pag. 28</b>
<b>14 - Tabella di definizione dei caratteri LCD</b>	<b>pag. 29</b>



# 1 - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Al fine di ottenere un buon funzionamento del sistema, rispettare alcune regole durante l'installazione



Leggere le istruzioni complete prima di utilizzare il prodotto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione e l'uso. Conservare con cura il libretto istruzioni o il file pdf per successive consultazioni.



L'installazione, il collegamento elettrico e la manutenzione del dispositivo devono essere eseguiti solo da elettricista qualificato ed in conformità alle norme e leggi vigenti.



Assicurarsi di aver tolto l'alimentazione di rete 230V prima di procedere all'installazione o alla manutenzione.

- Assicurarsi dell'integrità del prodotto dopo averlo tolto dalla scatola di imballo.
- I componenti dell'imballaggio (eventuali sacchetti in plastica, sospensioni in pvc, ecc.) devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.
- Rimuovere la pellicola protettiva trasparente del vetro display, in caso contrario potrebbe causare una perdita di sensibilità sul TOUCH SCREEN.
- Il dispositivo non andrà utilizzato da persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza delle istruzioni, a meno che vengano supervisionati o abbiano ricevuto le dovute istruzioni che riguardano l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini andranno supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare BATTERIE stilo tipo AA - LR6, (non comprese nella confezione) di fabbrica, il dispositivo è impostato per l'utilizzo di batterie ALKALINE con possibilità di settare tramite menu, altra tipologia di batterie (ricaricabili o batterie al Litio - vedere specifico paragrafo).
- In caso di necessità pulire il dispositivo utilizzando un panno leggermente umido.



## RADIO EMISSIONE

L'apparecchio emette intenzionalmente onde radio sulle seguenti bande di frequenza: "868-868,6" MHz con una potenza massima inferiore a 25 mW e.r.p. Il radiorecettore di questo prodotto è classificato in "CATEGORIA 1,5".



Le onde a radiofrequenza emesse dal dispositivo non comportano rischi per la salute di persone e animali.



Importante: il fabbricante si riserva di introdurre tutte le modifiche tecniche e costruttive che riterrà necessarie, senza obblighi di preavviso.



Batterie n° 2 stilo AA (non incluse nella confezione)

Rischio di esplosione se la batteria è sostituita con una batteria non adatta.

Utilizzare sempre coppie di batterie dello stesso tipo, non mischiare MAI marche e modelli differenti!

Non utilizzare insieme batterie nuove e usate.

Le batterie usate e scariche devono essere smaltite negli appositi centri di raccolta.

Prima dell'utilizzo leggere attentamente le istruzioni d'uso e di sicurezza del fabbricante della batteria.

Le batterie scariche e inutilizzate per lunghi periodi potrebbero avere perdite di liquido o sostanze corrosive.

Sostituire immediatamente le batterie scariche.

Evitare il contatto diretto con tali sostanze, non avvicinarle agli occhi e non ingerirle. Qualora ciò si verifici, consultare immediatamente il medico.

Il termostato umidostato radio TEUM01 è compatibile solo con Centrali domestiche con Rev. software uguale o superiore alla 122(S)



**CONFIGURAZIONE:** per installare e configurare il sistema (Centralina domotica, dispositivi ancillari e relativa APP), seguire le istruzioni disponibili sul sito di Perry Electric:

C.DOM [www.pdaenergy.it](http://www.pdaenergy.it) - CRM4.0 [www.perry.it](http://www.perry.it) - CR05XWIFI [www.perry.it](http://www.perry.it)

## 1.1 - AVVERTENZE PORTATA RADIO

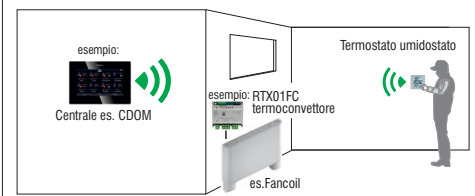
L'invio dei dati da Centrale avviene interamente via radio (868MHz). Per questo motivo, in fase di installazione, occorre adottare alcuni accorgimenti per non limitare la portata delle onde radio:

- installare l'apparecchio lontano da mobili o strutture in metallo che potrebbero alterare o schermare la propagazione dei segnali radio;
- verificare che nel raggio di almeno 1 metro dall'apparecchio non vi siano altri dispositivi elettrici od elettronici (televisore, forno a microonde, ecc.);
- se possibile, installare l'apparecchio in una posizione centrale dell'appartamento;
- se l'appartamento ha più piani installare l'apparecchio nel piano di mezzo;
- in assenza di ostacoli tra la Centrale domotica e gli elementi di regolazione (valvola, ricevitori, ecc.), la portata in "aria libera" è di circa 80 m;
- in ambienti interni con presenza di pareti la portata scende a circa 30 m.

La portata radio diminuisce notevolmente quando tra gli elementi vengono interposti degli ostacoli. Questa attenuazione varia in misura diversa a seconda del tipo di materiale con cui sono realizzate le pareti o gli ostacoli da attraversare. Anche la presenza di disturbi o interferenze di origine elettromagnetica può ridurre la portata radio indicata.

A fianco sono riportati alcuni esempi di attenuazione legata ai materiali che impattano sulla portata in "Aria libera" sopra dichiarata.

Con il supporto della funzione "trasmissione di test" (vedere apposito paragrafo del manuale TEUM01 associato a una centrale domotica o associato a ricetrasmittitori RTX) è possibile verificare preventivamente la posizione ottimale (di miglior ricezione del segnale) di installazione.



### FITTA VEGETAZIONE

alberi, siepi, arbusti,  
piante d'appartamento ecc.  
riduzione portata radio 10%÷25%



### — PARETI IN LEGNO O IN CARTONGESSO

riduzione portata radio 10%÷30%



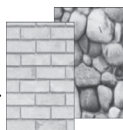
### — PARETI IN MATTONI O IN PIETRA

riduzione portata radio 40%÷60%



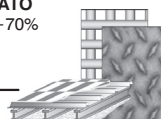
### — PARETI IN CEMENTO ARMATO

riduzione portata radio 50%÷70%













### PARETI e/o SOLAI IN METALLO

riduzione portata radio 65%÷90%



## 2 - DATI TECNICI

Alimentazione	N° 2 batterie a stilo size AA. Il dispositivo è stato testato e garantisce le sue caratteristiche con le seguenti batterie: ●1,5V Alcaline (Duracell, Energizer e Panasonic) ●1,2V Ni-MH ricaricabili (qualsiasi marca di qualità con capacità uguale o superiore a 2300mA/h) ●1,5V Litio primario (Energizer)
Tensione massima di alimentazione	3,4 Vdc
Autonomia delle batterie	2 anni circa, a seconda del tipo di batterie utilizzate e dell'intensità di utilizzo. Segnalazione batterie scariche (10% di carica residua) mediante icona lampeggiante 
Tipo di installazione	Parete
Tipo uso	Civile e terziario
Visualizzazioni	Tramite display LCD
Impostazione livello di temperatura	Digitale
Retroilluminazione del display e dei tasti	Spenta dopo 6 sec. dalla pressione di un tasto / Sempre spenta
Tipo di azione, disconnessione ed apparecchio	1B / Elettronico
Tipo di uscita	A relè con contatto in scambio COM / NA / NC, libero da potenziale - max 5(3)A/250 V ~
Mantenimento delle impostazioni in caso di black-out	Si
Software	Classe A
Tipo di isolamento	Classe II
Tensione impulsiva nominale	4 kV
Resistenza alle scariche elettrostatiche	8KV per scariche in aria 4KV per scariche per contatto
Immunità ai disturbi elettromagnetici	>3V/m tra 1MHz e 2,7GHz
Tensione dei fili ai morsetti	0,5 mmq ÷ 1,5 mmq
Modalità di funzionamento termoregolazione	Riscaldamento (Inverno, default) / Raffrescamento (Estate)
Segnalazione stagione attiva per controllo termoregolazione	Inverno  (riscaldamento) oppure Estate  (raffrescamento)
Segnalazione modalità attiva per controllo umidità	Dry  (deumidificazione) oppure Humi  (umidificazione)
Grado di isolamento	Classe II 
Grado di protezione	IP30
Grado inquinamento	2
Numero livelli di Temperatura	t1 = COMFORT; t2 = ECONOMY; OFF antigelo/anticaldo
Scala di visualizzazione temperatura ambiente	0°C ÷ +45°C
Segnalazione relè ON controllo della temperatura	 on (Inverno) oppure on  (Estate)
Segnalazione relè ON controllo dell'umidità	 on (Dry) oppure on  (Humi)
Tolleranza sulla lettura di temperatura	± 1°C
Range di misurazione Umidità Relativa	da 0% a 99% in step unitari
Risoluzione indicatore Umidità Relativa	1%
(*) Precisione Umidità Relativa misurata (@23°C)	da 20% a 80% = +/-2,5% da 0% a 100% = +/-3%
Campo di regolazione Set di temperatura	+4 °C ÷ +39,0 °C
Risoluzione impostazione Set di temperatura	a step di 0,1 °C
Risoluzione visualizzazione temperatura ambiente	a step di 0,1 °C
Correzione temperatura Inverno (Offset)	regolabile da -6,0°C a +6,0°C in step da 0,1° con default fabbrica 0,0 °C
Correzione temperatura Estate (Offset)	regolabile da -6,0°C a +6,0°C in step da 0,1° con default fabbrica 0,0 °C
Correzione umidità relativa Dry	-5% ÷ +5% in step unitari
Correzione umidità relativa Humi	-5% ÷ +5% in step unitari
Blocco Set di temperatura MIN/MAX	Si, separati per Inverno / Estate
Blocchi Set Point umidità relativa Dry	1% ÷ 99% in step unitari
Blocchi Set Point umidità relativa Humi	1% ÷ 99% in step unitari
Temperatura antigelo	regolabile da +4,0°C a t2 (default fabbrica 5°C)
Temperatura anticaldo	regolabile da t2 compreso a +37,7°C (default fabbrica "disabilitato")
Modalità di regolazione della temperatura	
- Proporzionale nel tempo con periodo di controllo (default)	Proporzionale: regolabile da 7' a 20' in step da 1' (default 7')
- ON/OFF con differenziale	On/Off: regolabile da 0,2°C a 1,2°C in step da 0,1° (default 0,3°C)
Gradiente termico	max 1°K / 15 min
Limiti della temperatura di funzionamento	0°C ÷ +45°C
Limiti della temperatura di stoccaggio	-10°C ÷ +60°C
Classificazione energetica ErP	ErP: Class I; 1% Reg. EU 811/2013

(\*) NOTA: prolungate esposizioni dell'apparecchio a tassi di umidità superiori all'80% possono generare errori di lettura superiori al 3%. Questo effetto svanisce appena l'umidità scende al di sotto dell'80%

### 2.1- NORME DI RIFERIMENTO

RADIO  
-EN300 220-2 V 3.1.1  
-EN 301489 (compatibilità elettrica prodotti radio)

DIRETTIVA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA  
2014/30/UE EN 60730-2-9:2010  
Norme generali richiamate: EN 60730-1:2011

DIRETTIVA BASSA TENSIONE  
2014/35/UE  
EN 60730-2-9:2010  
Norme generali richiamate: EN 60730-1:2011

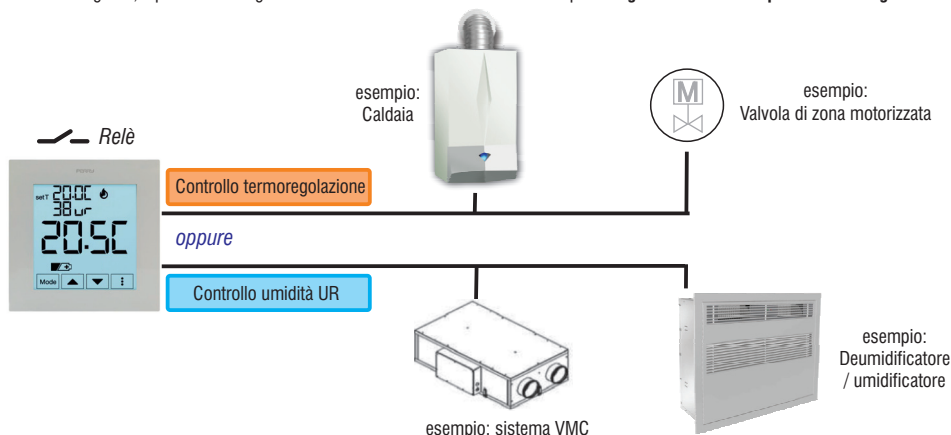
DIRETTIVA ROHS:  
2011/65/UE e Direttiva Delegata 2015/863

REGOLATORE DI UMIDITÀ  
EN IEC 60730-2-13:2018

### 3 - ESEMPI APPLICATIVI DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO

#### 3.1 - TEUM01 in Stand Alone (funzionamento autonomo)

In base alle esigenze, è possibile configurare dal menù la modalità di lavoro del relè per la **regolazione della temperatura** o la **regolazione dell'umidità**.



#### 3.2 - TEUM01 associato tramite uscita radio RF 868MHz a una Centralina evoluta (esempio. CDOM - CRM - CR05XWIFI)

**Importante:** consultare apposito manuale scaricabile dal sito [www.perry.it](http://www.perry.it).

Funzionamento di base: in questa modalità il TEUM01 è associato ad una centralina evoluta..

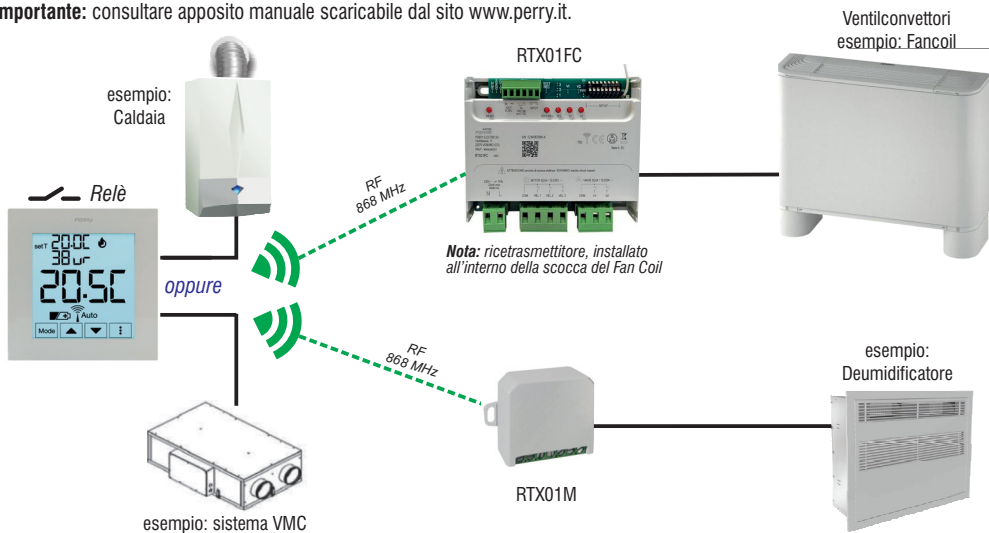
La centralina, tramite comandi radio, prenderà il controllo del prodotto fornendo tutte le impostazioni necessarie per gestire la termoregolazione/umidificazione del proprio impianto.



#### 3.3 - TEUM01 funzionamento autonomo associato tramite uscita radio RF 868MHz a un ricetrasmittitore per FAN COIL (RTX01FC) e/o ricetrasmittitore con ingresso (RTX01M).

Inoltre è sempre possibile utilizzare il relè a bordo del dispositivo.

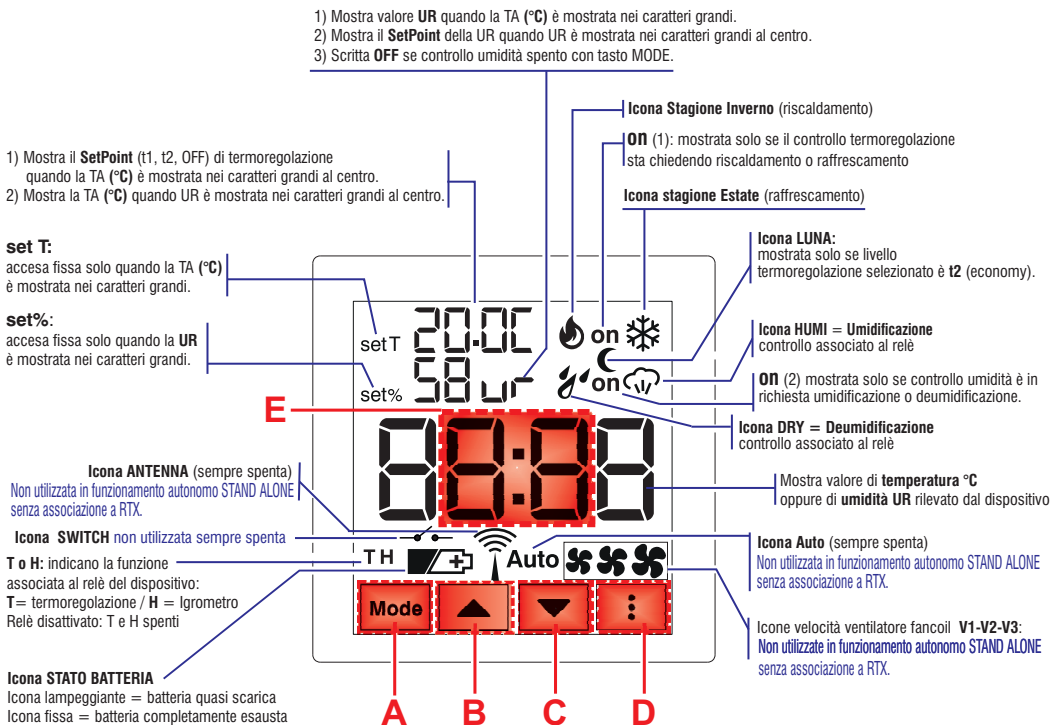
**Importante:** consultare apposito manuale scaricabile dal sito [www.perry.it](http://www.perry.it).





## 4 - VISTA GENERALE, LEGENDA DISPLAY, AREA TASTI

### TERMOSTATO UMIDOSTATO IN FUNZIONAMENTO STAND ALONE (autonomo)



**NOTA:** per la modalità Stand-Alone, le icone **INVERNO**, **ESTATE** e **on (1)** o le icone **DRY**, **HUMI** e **on (2)** vengono tenute spente fisse se il controllo di termoregolazione o di umidità non è associato né al relé né a un ricetrasmittitore RTX.

### TOUCH SCREEN

Al primo tocco sullo schermo in una delle AREE TASTI la retroilluminazione del display (se non disattivata) si accende «risveglio» dopodiché entro 6 sec. premere il tasto sulla relativa area per variare le impostazioni. **Nota:** ad ogni tocco su un tasto, il tempo di accensione della retroilluminazione viene allungato). Per un «risveglio» più reattivo si consiglia di effettuare il primo tocco nell'area centrale del display (tasto E).

Ulteriori particolari funzioni dei tasti sono descritte negli specifici paragrafi di utilizzo.

#### 4.1 - FUNZIONI TASTI:

**A. Tasto Mode** *Nota: tasto non visualizzato se è abilitata la funzione ALBERGO vedere par. 12.22)*

Se dispositivo mostra sul display la regolazione della temperatura °C:

- **Pressione breve:** commutazione sequenziale del livello di **set T** attivo tra t1 (Comfort) => t2 (Economy) => OFF => t1

Se dispositivo mostra la regolazione della umidità ur:

- **Pressione breve:** commutazione sequenziale, disabilitazione OFF del controllo umidità o ritorno al controllo dell'umidità set%

- **Pressione prolungata entrata nel menu di configurazione Prog.**

**B. Tasto ▲** «UP» permette di aumentare il valore di una impostazione / scorre in alto le voci all'interno del menu di configurazione

*Nota: premere il tasto a freccia ad impulsi per incremento/decremento singolo, in alcune impostazioni sarà possibile mantenere premuto per incremento/decremento veloce.*

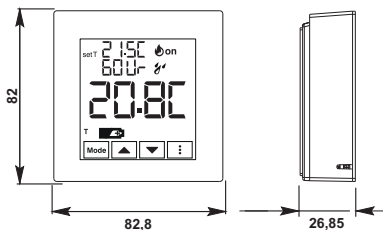
**C. Tasto ▼** «DOWN» permette di diminuire il valore di una impostazione / scorre in basso le voci all'interno del menu di configurazione

**D. Tasto ⋮** «MULTIFUNZIONE»: **Pressione breve:** impostazione velocità (1,2,3) delle ventole a seconda della visualizzazione attiva solo se il dispositivo è associato a un ricetrasmittitore RTX (funzione non attiva in STAND ALONE senza RTX01FC)  
**Pressione prolungata:** Commutazione Inverno/Estate oppure DRY/HUMI a seconda della visualizzazione attiva  
**Tasto conferma** all'interno del menu Prog.

**E. Area Tasto «CENTRALE»:** **Pressione breve:** visualizzazione schermata orientata al controllo della termoregolazione o dell'umidità  
**Pressione prolungata per 3 sec.:** entrata in test radio o uscita da test radio con pressione breve  
(Non utile in funzionamento del dispositivo in modo autonomo STAND ALONE senza associazione con RTX)

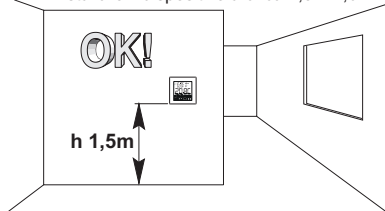
# 5 - INSTALLAZIONE

## 5.1 - DIMENSIONI D'INGOMBRO (mm)



## 5.2 - FISSAGGIO DELLA BASE ALLA PARETE

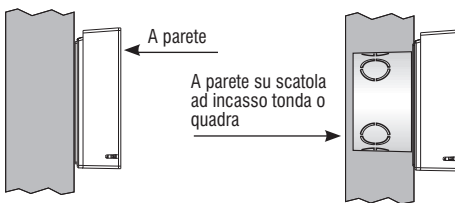
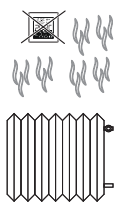
- Installare il dispositivo a circa 1,5 + 1,6 m.



## 5.3 - NORME PER L'INSTALLAZIONE

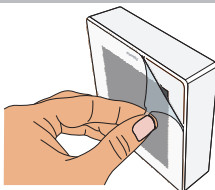
**Installazione del termostato umidostato: fisso o con base da tavolo (opzionale)**

- Installare il dispositivo lontano da fonti di calore o raffreddamento, finestre e quant'altro possa influenzarne il normale stato operativo.

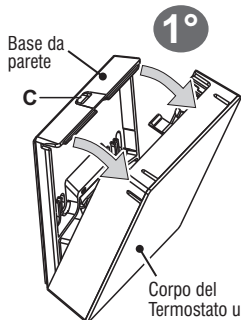


## 5.4 - OPERAZIONI PRELIMINARI

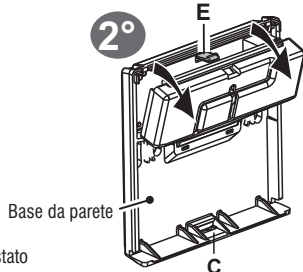
**Rimuovere la pellicola protettiva trasparente del vetro display, in caso contrario potrebbe causare una perdita di sensibilità sullo schermo TOUCH SCREEN.**



- Separare la base da parete dal corpo del dispositivo (anche senza l'ausilio di utensili).

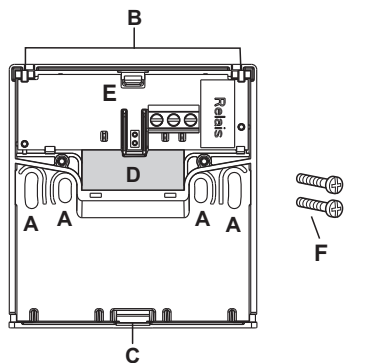


- Rimuovere il coperchietto coprimorsetti dalla base facendo leva sul gancio E con un piccolo cacciavite.



## 5.5 - FISSAGGIO BASE A PARETE

- Fissare con le viti alla base a parete o alla scatola da incasso tonda utilizzando gli opportuni fori "A".



- A - Fori per viti di fissaggio
- B - Cave per aggancio termogrignometro
- C - Cava inferiore di aggancio del termogrignometro
- D - Passaggio fili di collegamento al relè
- E - Gancio per coperchietto coprimorsetti
- F - Viti in dotazione per scatola ad incasso

**Disponibile una base da tavolo (opzionale).**

**Importante:** in caso di montaggio su base da tavolo, va escluso il relè dal menù del termogrignometro.



Per assicurare un corretto montaggio del dispositivo alla base a parete, la stessa non deve presentare incurvature dovute all'eccessivo serraggio delle viti di fissaggio nella scatola rettangolare o tonda incassata a muro.



In questa modalità di utilizzo non è possibile effettuare collegamenti elettrici; di conseguenza gli unici utilizzi possibili sono in abbinamento con una centrale domotica oppure in modalità stand-alone in abbinamento ad attuatori ricetrasmittitori RTX.

# 5 - INSTALLAZIONE

## 5.6 - COLLEGAMENTI ELETTRICI



**Attenzione! disattivare la tensione di rete 230V~**

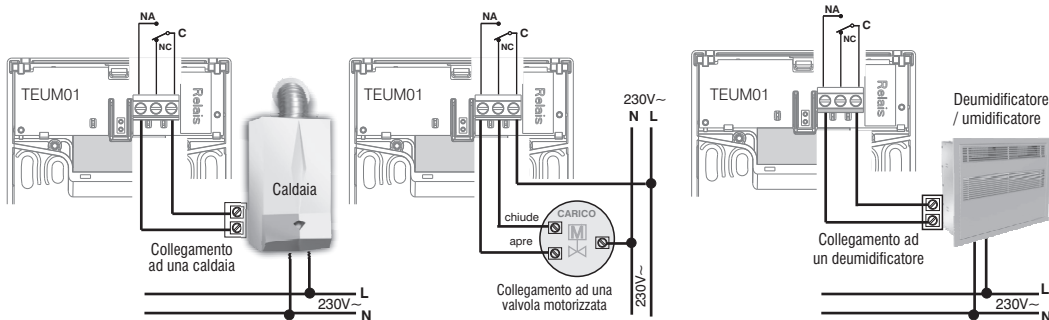
Esempi di collegamenti elettrici

Collegare il dispositivo da comandare ai morsetti:

**NA** = contatto normalmente aperto

**NC** = contatto normalmente chiuso

**C** = comune



## 5.7 - INSERIMENTO O SOSTITUZIONE BATTERIE

Inserire o sostituire con 2 batterie tipo AA prestando attenzione alle polarità.

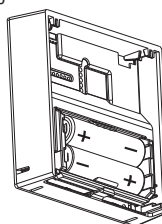
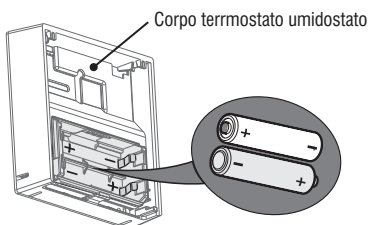
**UTILIZZARE BATTERIE DI BUONA QUALITÀ**



**IMPORTANTE: vedere par. 12.23 - Impostazione del tipo di batteria che si desidera utilizzare e relativa autonomia.**

Impostazione di default:

**P1** = N. 2 - batterie alcaline - AA LR6 - 1,5V.

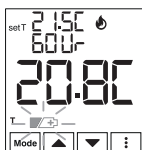


*Smarire le batterie esauste gettandole negli appositi contenitori e comunque secondo quanto prescritto dalle norme sulla tutela dell'ambiente.*

### 5.7.1 - Segnalazione batterie quasi scariche o scariche

La comparsa del simbolo lampeggiante indica che le batterie sono quasi scariche da questo momento si hanno circa 15gg giorni di tempo per effettuare la sostituzione.

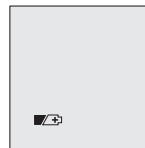
Alla rimozione delle batterie il display risulterà spento, il dispositivo ha salvato i dati impostati in una memoria interna. All'inserimento delle nuove batterie il dispositivo dopo il lamp-test visualizzerà l'ultima configurazione attiva.



Se non si sostituiscono le batterie quasi scariche nei tempi dichiarati si spegnerà il display visualizzando solo il simbolo fisso .

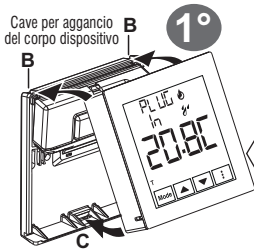
Ogni attività di termoregolazione viene sospesa e tutte le impostazioni vengono memorizzate per essere ripristinate all'inserimento delle nuove batterie.

La retroilluminazione del display viene automaticamente disattivata.



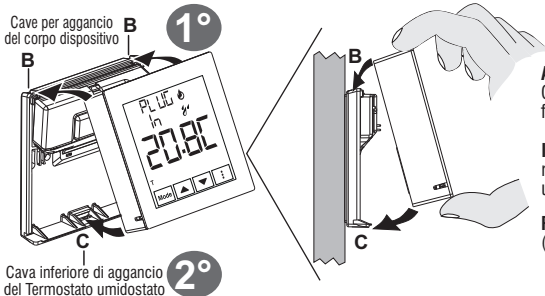
## 5.8 - FISSAGGIO o RIMOZIONE DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO

Cave per aggancio del corpo dispositivo



Cava inferiore di aggancio del Termostato umidostato

2°



**Agganciare** il Termostato umidostato sulla base a parete nelle cave **B**. Quindi ruotare il dispositivo in basso fino a premerlo per completare il fissaggio nella cava inferiore **C** della base.

**Importante:** nel caso il dispositivo abbia il relé abilitato, e sul display rimane visualizzata la scritta «**PLUG In**», indica che il corpo del Termostato umidostato non è stato correttamente agganciato alla base da parete.

**Per rimuovere** il dispositivo eseguire l'operazione inversa del fissaggio (operazione possibile anche senza l'ausilio di utensili).

### Comodità di programmazione (funzionamento in stand alone)

Tutte le operazioni di impostazione e configurazione, secondo il tipo di impianto di termoregolazione/controllo umidità, possono essere effettuate prima di fissare il dispositivo alla base a parete; ciò consente di effettuare la programmazione stando comodamente seduti.

### Attenzioni!

Qualora le impostazioni del dispositivo avvenissero prima di fissarlo alla base a parete, ad installazione ultimata l'indicazione **on** (spenta o fissa) presente sul display potrebbe non corrispondere allo stato reale del relé. Entro **max 1 minuto** dal fissaggio del dispositivo alla base a parete, il relé si attiverà secondo l'indicazione **on** (spenta o fissa) presente sul display.





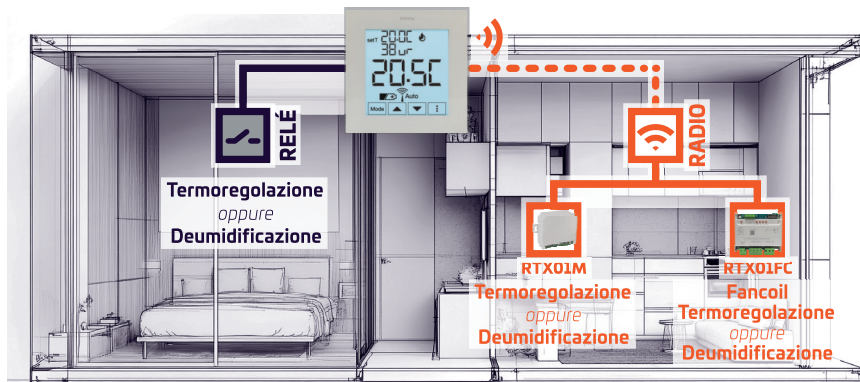
## 6 - RIEPILOGO MODI DI FUNZIONAMENTO DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO

### 6.1 - Modalità TEUM01 in Stand-Alone (modi di funzionamento)

In questa modalità il TEUM01 può lavorare in due ulteriori sotto-modalità:

**6.1.1 - FUNZIONAMENTO STAND-ALONE PURO:** in questo caso l'unico attuatore possibile è il relè interno, il quale può però essere utilizzato **per il controllo termoregolazione** oppure **per il controllo umidità**. Il tipo di utilizzo del relè viene determinato da un'apposita voce di menu (vedere par. 11.1)

**6.1.2 - FUNZIONAMENTO STAND-ALONE con ABBINAMENTO a uno o più ricetrasmittitori RTX.** In questo caso il relè può comunque essere usato come descritto al punto precedente ma il dispositivo può disporre come attuatori anche degli RTX associati. La gestione del relè e degli RTX è comunque completamente distinta. **Importante:** consultare apposito manuale scaricabile dal sito [www.perry.it](http://www.perry.it).

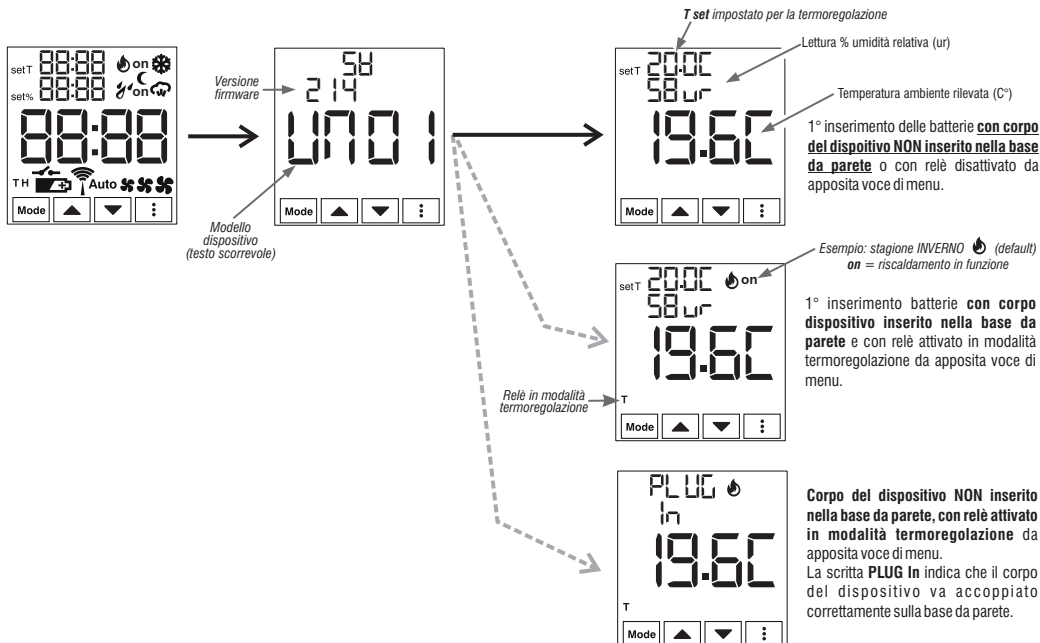


### 6.2 - Modalità TEUM01 in abbinamento con Centralina evoluta (CDOM-CRM-CR05XWIFI)

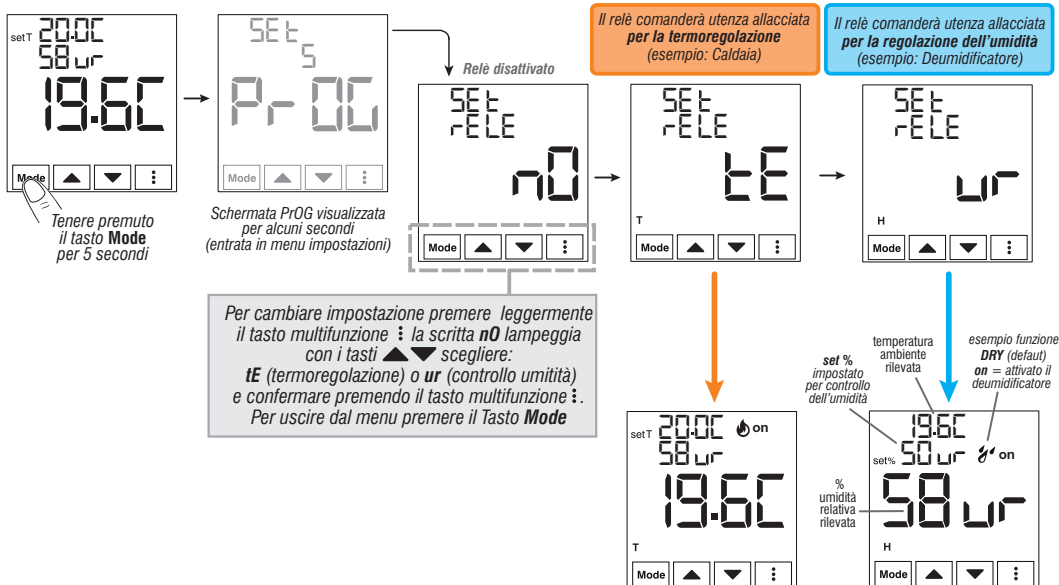
La centrale, tramite comandi radio, ha il controllo del TEUM01 fornendo tutte le impostazioni necessarie per gestire la termoregolazione/umidificazione del proprio impianto. **Importante:** consultare apposito manuale scaricabile dal sito [www.perry.it](http://www.perry.it).

## 7 - PRIMA ACCENSIONE DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO

**Al primo inserimento delle batterie**, il dispositivo esegue un lamp-test accendendo tutti i segmenti del display visualizzando per qualche secondo il modello e la versione del software installato. Terminata questa fase, il termostato umidostato visualizza sul display la schermata a seconda che il corpo **sia inserito o NON inserito nella base da parete**. Vedere nelle figure di seguito le possibili schermate visualizzate.



## 7.1 - DISPOSITIVO IN FUNZIONAMENTO STAND-ALONE con impostazione del relé a bordo orientato alla termoregolazione (°C) OPPURE orientato alla regolazione dell'umidità (ur)



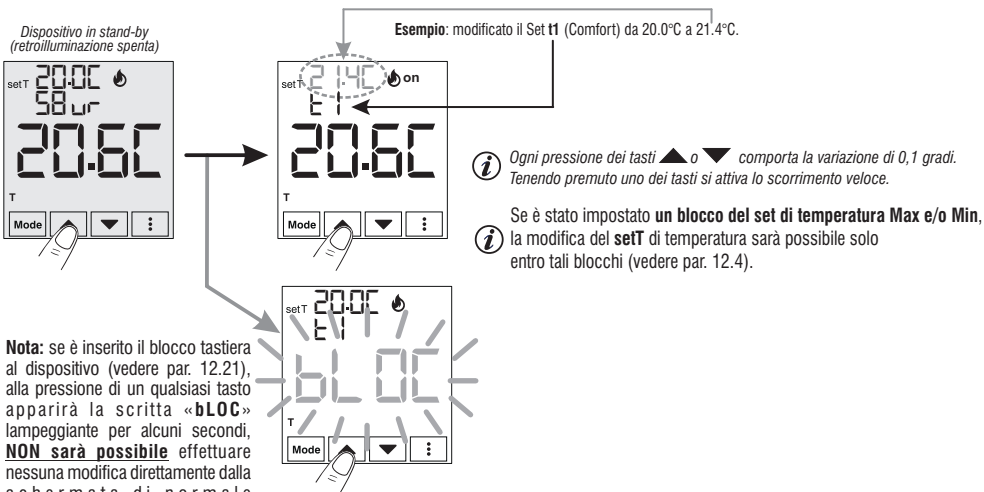
## 8 - USO DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO

Dal normale funzionamento del dispositivo in stand-by, premendo un area tasti, il display si illumina (risveglio), **entro 6 secondi** alla seconda pressione del tasto desiderato si ottiene una variazione. Nel caso sia stata esclusa la retroilluminazione i tasti saranno da subito operativi.

### DISPOSITIVO ORIENTATO AL CONTROLLO DELLA TERMOREGOLAZIONE

#### 8.1 - IMPOSTAZIONE «set T» DEL LIVELLO DI TEMPERATURA CORRENTE

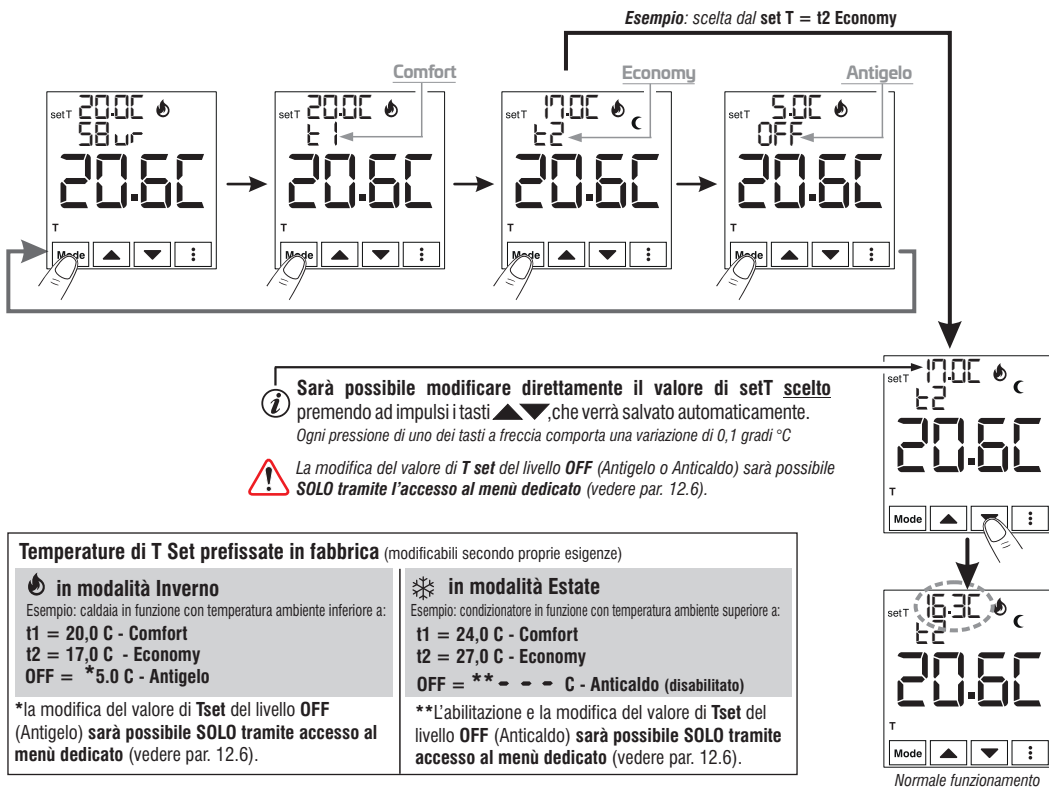
in assenza di Blocchi di temperatura, sarà possibile modificare direttamente il **set di temperatura** visualizzato premendo ad impulsi i tasti **▲** **▼**. Il nuovo valore di **T set corrente** verrà **SALVATO AUTOMATICAMENTE**.



## 8 - USO DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO

### DISPOSITIVO ORIENTATO AL CONTROLLO DELLA TERMOREGOLAZIONE

**8.2 - SCELTA E IMPOSTAZIONE DEL LIVELLO DI TEMPERATURA DESIDERATO: t1 (Comfort), t2 (Economy), OFF (Antigelo o Anticaldo)**  
 Dal normale funzionamento del dispositivo, premere ad impulsi il tasto **Mode**, per scegliere il livello di temperatura desiderato t1 o t2 o OFF, una volta visualizzato verrà salvato automaticamente come nuovo livello di riferimento.



Sarà possibile modificare le temperature di Set preimpostate a seconda del livello scelto, tenendo presente che:  
**in funzionamento INVERNO** 🔥 il T set t1 deve essere **maggiore o uguale a t2**; t2 deve essere **maggiore o uguale a OFF**.  
**in funzionamento ESTATE** ❄️ il T set t1 deve essere **inferiore o uguale a t2**; t2 deve essere **inferiore o uguale a OFF** (se abilitato).

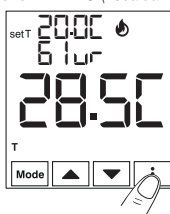
❗ Se è stato impostato un blocco di temperatura Max e/o Min, anche la modifica del T set di temperatura sarà possibile entro tali blocchi (par. 12.4).

### 8.3 - IMPOSTAZIONE DELLA STAGIONE CORRENTE INVERNO/ESTATE (Comando veloce)

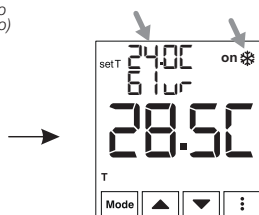
Nella schermata orientata alla termoregolazione tenere premuto il tasto multifunzione **⏏** per almeno 5 secondi.  
 Il dispositivo passerà alla stagione opposta, quindi se la stagione corrente è Inverno ❄️ (riscaldamento) presenterà l'icona 🔥 (raffrescamento), livello t1 con suo set T impostato di fabbrica.

❗ Il cambio stagione da Inverno (riscaldamento) a Estate (raffrescamento) o viceversa, può essere effettuato anche da apposita voce in menu **Prog**, vedere paragrafo 12.2.

*Esempio: normale funzionamento stagione INVERNO (riscaldamento)*



Tenere premuto per 5 sec.

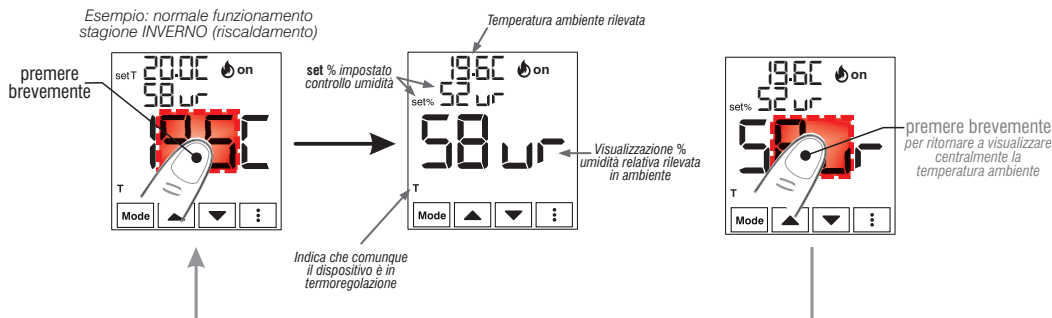


*Esempio: normale funzionamento stagione ESTATE (raffrescamento)*

### DISPOSITIVO ORIENTATO AL CONTROLLO DELLA TERMOREGOLAZIONE

#### 8.4 - LETTURA IN AMBIENTE DELLA TEMPERATURA (°C) o % UMIDITÀ (ur) VISUALIZZATA NELL'AREA CENTRALE GRANDE DEL DISPLAY (Comando veloce)

In qualsiasi momento è possibile dal normale funzionamento del dispositivo far visualizzare nell'area grande del display la **temperatura** oppure l'**umidità** rilevata in ambiente o viceversa, semplicemente premendo brevemente il **tasto CENTRALE**.



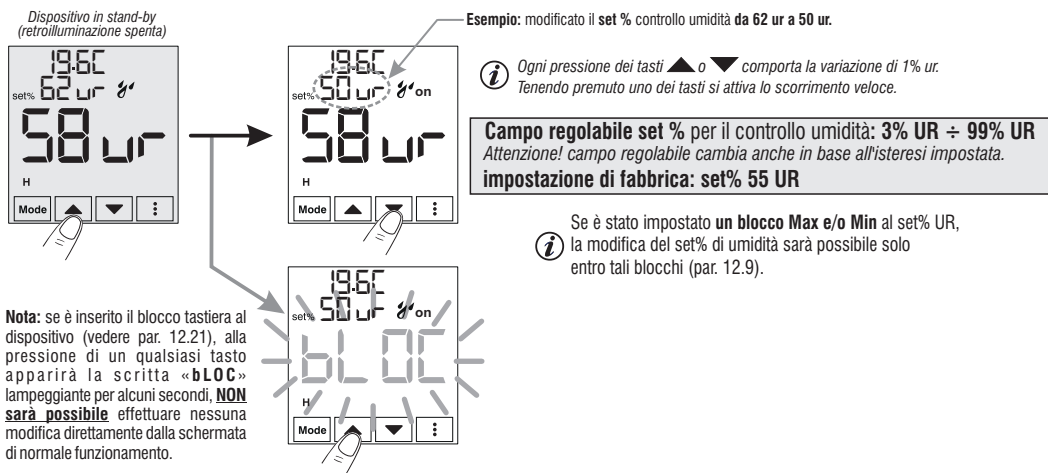
### DISPOSITIVO ORIENTATO AL CONTROLLO DELL'UMIDITÀ

Dal normale funzionamento del termostato in stand-by, premendo un area tasti, il display si illumina (risveglio), **entro 6 secondi** alla seconda pressione del tasto desiderato si ottiene una variazione. Nel caso sia stata esclusa la retroilluminazione i tasti saranno da subito operativi.

#### 8.5 - IMPOSTAZIONE DEL «set%» di Umidità relativa desiderata

Sarà possibile modificare direttamente il **set%** premendo ad impulsi i tasti ▲▼.

Il nuovo valore di **set%** verrà **SALVATO AUTOMATICAMENTE**.



Di fabbrica il dispositivo è impostato in modalità **DRY** = Deumidificazione

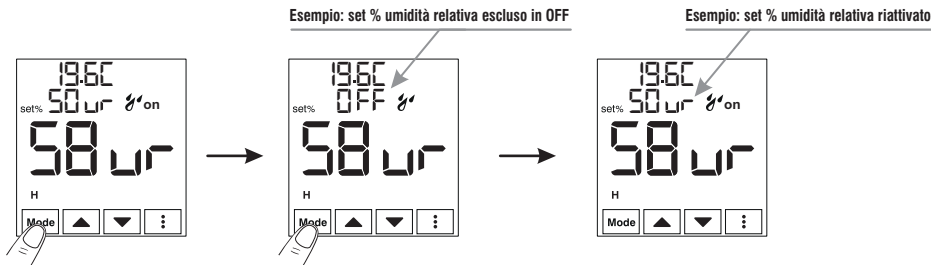
il relè attiverà l'utenza allacciata quando il set% ur impostato sarà inferiore all'umidità rilevata in ambiente dal dispositivo.

In qualsiasi momento sarà possibile impostare la modalità **HUMI** = Umidificatore accedendo al menù PROG (vedere par. 12.7) oppure tramite comando veloce come da paragrafo seguente.

## 8 - USO DEL TERMOSTATO UMIDOSTATO

### 8.6 - ESCLUSIONE «OFF» set% umidità relativa

Dal normale funzionamento del dispositivo, premere brevemente il tasto **Mode**, per impostare set% in OFF, regolazione dell'umidità disattivata. **Ripremere brevemente** il tasto **Mode** per riattivare la regolazione dell'umidità relativa.



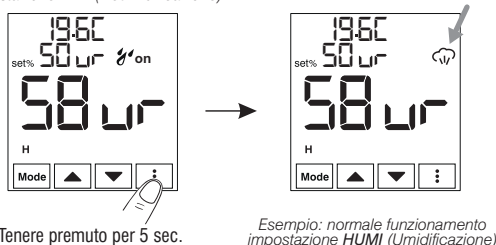
### 8.7 - IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ DRY (deumidificazione) o HUMI (umidificazione) con comando veloce

Nella schermata orientata alla regolazione dell'umidità tenere premuto il tasto multifunzione **:** per almeno 5 secondi.

Il dispositivo imposterà e salverà automaticamente la modalità di funzionamento opposta, per cui se era impostato in **DRY** (Deumidificazione) presenterà l'icona **☁** **HUMI** (Umidificazione), viene caricato il set % corrispondente.

In modalità **HUMI** il relè attiverà l'utenza allacciata quando il set% ur impostato sarà superiore all'umidità rilevata dal dispositivo in ambiente.

Esempio: normale funzionamento impostazione **DRY** (Deumidificazione)

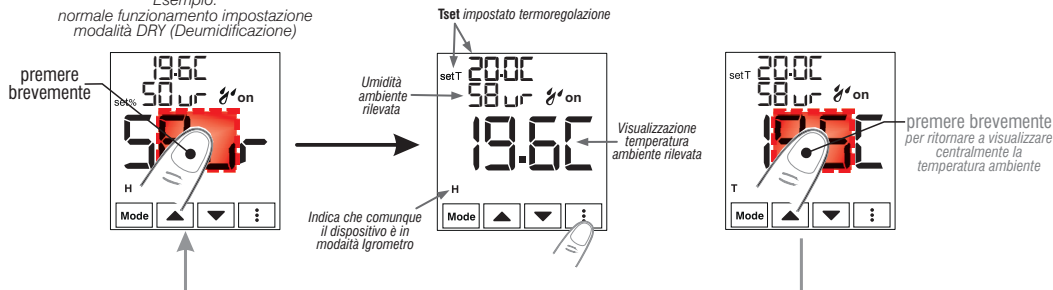


Esempio: normale funzionamento impostazione **HUMI** (Umidificazione)

### 8.8 - LETTURA IN AMBIENTE DELLA % UMIDITA' (ur) o TEMPERATURA (C°) VISUALIZZATA NELL'AREA CENTRALE GRANDE DEL DISPLAY (Comando veloce)

In qualsiasi momento è possibile dal normale funzionamento del dispositivo far visualizzare nell'area grande del display l'**umidità** o la **temperatura** rilevata in ambiente o viceversa, semplicemente premendo brevemente il tasto **CENTRALE**.

Esempio:  
normale funzionamento impostazione  
modalità **DRY** (Deumidificazione)

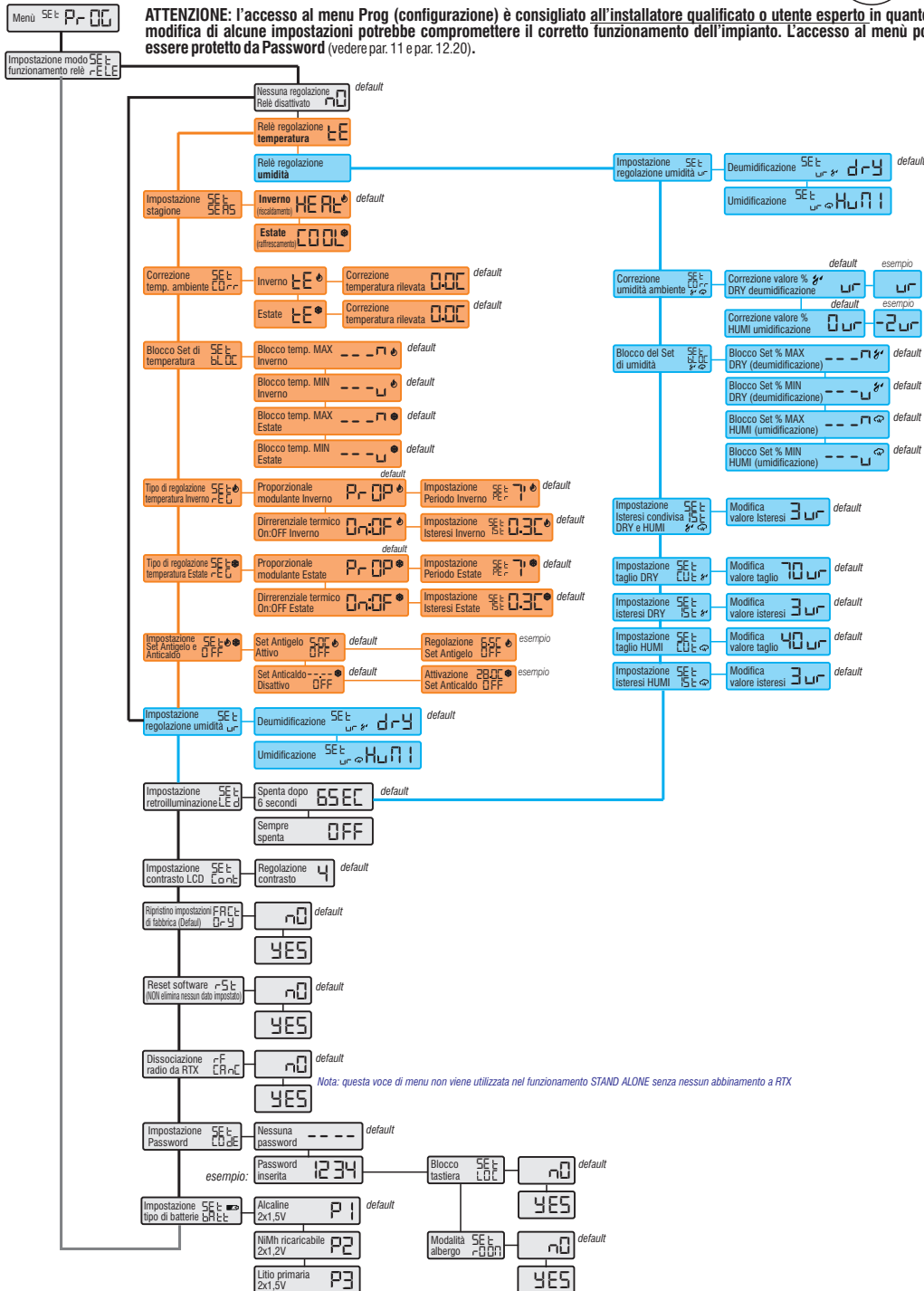


# 9 - STRUTTURA DEI MENU DISPONIBILI (configurazione installatore)



Sono disponibili i seguenti menù **PrOG** in modo sequenziale.

**ATTENZIONE:** l'accesso al menù Prog (configurazione) è consigliato all'installatore qualificato o utente esperto in quanto la modifica di alcune impostazioni potrebbe compromettere il corretto funzionamento dell'impianto. L'accesso al menù potrà essere protetto da Password (vedere par. 11 e par. 12.20).





## 10 - Modo di navigazione all'interno dei Menu di configurazione (PrOG)


Da normale funzionamento del dispositivo, **tenere premuto il tasto Mode per almeno 5 secondi** per accedere al menu **PrOG**.

L'accesso ai menù potrà essere protetto da Password (vedere par. 11 e par. 12.20).

Premere i tasti ▲▼ per scorrere le varie voci del menu.

Visualizzata la voce del menù desiderata, premere il **tasto multifunzione** ⏏, l'impostazione corrente lampeggia, premere i tasti ▲▼ per variare il parametro o impostazione del menù scelto.

**NOTA:** premendo il tasto **Mode** si ritorna alla schermata precedente.

**Confermare premendo il tasto multifunzione** ⏏, il display visualizza una rotazione in senso orario dei seguenti segmenti  per indicare l'avvenuto salvataggio. **Attenzione** se non si conferma un'eventuale variazione della funzione desiderata, la stessa non viene memorizzata.

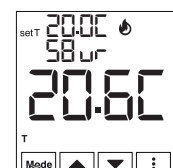
Procedere a modificare un altro parametro oppure premere brevemente il tasto **Mode** per uscire dai menu e ritornare al normale funzionamento del dispositivo, il display visualizza brevemente la scritta **Err**.

L'uscita dai menu in automatico «**Err**» si ottiene anche quando **trascorrono 60 secondi** (Time-out) dall'ultima pressione di un tasto, il dispositivo torna al normale funzionamento, un'eventuale ultima modifica non confermata non sarà conservata.

## 11 - ACCESSO AI MENÙ DI CONFIGURAZIONE (PrOG) Installatore

**ATTENZIONE:** l'accesso al menu **PrOG** (configurazione) è consigliato all'**installatore qualificato o utente esperto** in quanto la modifica di alcune impostazioni potrebbe compromettere il corretto funzionamento dell'impianto. L'accesso al menù potrà essere protetto da Password (vedere par. 12.20).

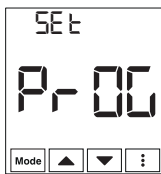
Esempio: normale funzionamento stagione INVERNO (riscaldamento)



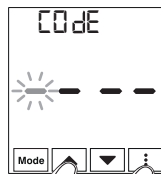
Tenere premuto almeno 5 sec.

Utilizzare la stessa procedura per l'accesso in configurazione **PrOG** se la schermata visualizzata di normale funzionamento è **DRY** o **HUMI**.

Con password precedentemente inserita (vedere par. 12.20)



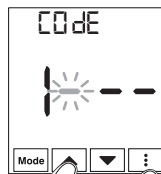
Nessuna password inserita



1°

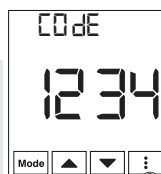
2°

Inserire con i tasti ▲▼ ogni cifra confermando con il **tasto multifunzione** ⏏ (in caso di errore, premere brevemente il tasto **Mode** per ritornare all'impostazione della cifra precedente)



1°

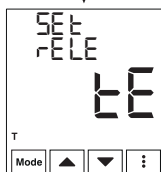
2°



Confermare

La scritta **Err** per alcuni secondi dopo la pressione del tasto **multifunzione** ⏏ indica password non corretta (riprovare).

Esempio:  
**ACCESSO al menu PrOG**  
1° schermata di impostazione del modo di lavoro del relé



Premendo il tasto ▲ o ▼ sarà possibile scorrere in modo sequenziale tutte le voci presenti nel menu di configurazione **PrOG**

Le voci disponibili nel menu **PrOG**, possono variare a seconda di come viene utilizzato il dispositivo (STAND ALONE senza RTX, STAND ALONE associato a un RTX (rice trasmettitore) o dispositivo associato a una CENTRALE DOMOTICA).

Nel capitolo successivo i menu disponibili si riferiscono al funzionamento del termostato umidostato in STAND ALONE senza RTX.

## 12 - MENU PrOG PER LA CONFIGURAZIONE DEL TIPO DI IMPIANTO (Installatore)

### 12.1 - IMPOSTAZIONE USCITA RELÈ (modalità di lavoro)

Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto il tasto «Mode» come descritto al capitolo 11.

Relè disattivato

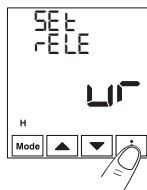
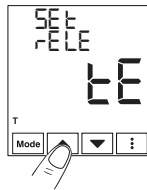
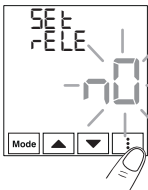
Il relè comanderà utenza allacciata per la termoregolazione (esempio: Caldaia)

Il relè comanderà utenza allacciata per la regolazione dell'umidità (esempio: Deumidificatore)

Per cambiare impostazione premere leggermente il tasto multifunzione  $\text{⏏}$ : la scritta **n0** lampeggia con i tasti  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  scegliere l'impostazione desiderata **n0** o **tE** o **ur** e confermare premendo il tasto multifunzione  $\text{⏏}$ .

Per uscire dal menu premere il Tasto **Mode**

Impostazione di fabbrica: **n0**



Esempio per Confermare

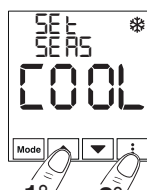
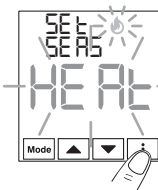
Con i tasti  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  selezionare un'altra voce di menù oppure premere il tasto **Mode** per uscire dai menù e ritornare al normale funzionamento.

**i** Menu visibile se l'impostazione di lavoro del relè è in **tE** (Termoregolazione).

### 12.2 - IMPOSTAZIONE STAGIONE DI FUNZIONAMENTO INVERNO $\text{🔥}$ o ESTATE $\text{❄️}$

Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto il tasto «Mode» come descritto al capitolo 11.

- Alla voce del menù **SEI SEAS** confermare con il tasto multifunzione  $\text{⏏}$ : la scritta **HEAt** lampeggia.
- Selezionare con i tasti  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  la modalità INVERNO  $\text{🔥}$  (riscaldamento) impostazione di fabbrica o ESTATE  $\text{❄️}$  (raffrescamento).
- Confermare con il tasto multifunzione  $\text{⏏}$ .



1°

2°  
Esempio per Confermare

**i** È possibile cambiare la stagione fra Inverno /Estate e viceversa, senza entrare nei menù (vedere par. 8.3)

Con i tasti  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  selezionare un'altra voce di menù oppure premere il tasto **Mode** per uscire dai menù e ritornare al normale funzionamento.

**i** Menu visibile se l'impostazione di lavoro del relè è in **tE** (Termoregolazione).

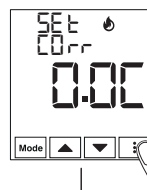
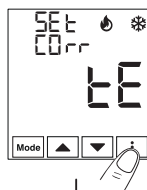
### 12.3 - CORREZIONE LETTURA DELLA TEMPERATURA AMBIENTE

Se per qualsiasi motivo il dispositivo deve essere installato in una posizione in cui la temperatura ambiente misurata può esserne influenzata (es. il muro perimetrale che in inverno è mediamente più freddo e in estate più caldo del resto dell'abitazione), il dispositivo permette di correggere con 2 parametri distinti, sia per la temperatura ambiente rilevata in **modalità Inverno** che in **modalità Estate**.

**Correzione possibile:  $-6.0\text{ °C} \pm 6.0\text{ °C}$  in step da  $0,1\text{ °C}$  (impostazione di fabbrica:  $0.0\text{ °C}$ ).**

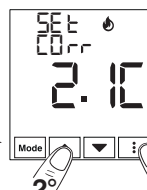
Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto il tasto «Mode» come descritto al capitolo 11.

- Alla voce del menù **SEt Corr tE**, confermare con il tasto multifunzione  $\text{⏏}$ .
- Selezionare con i tasti  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  la correzione di temperatura ambiente per la modalità INVERNO  $\text{🔥}$  o ESTATE  $\text{❄️}$  e confermare con il tasto multifunzione  $\text{⏏}$  (valore attuale lampeggia)
- Modificare il valore di temperatura necessario con i tasti  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  (in step da  $0,1\text{ °C}$ ).
- Confermare con il tasto multifunzione  $\text{⏏}$ .



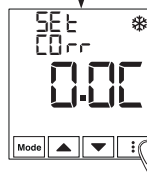
Selezionare con i tasti  $\blacktriangle/\blacktriangledown$

1°

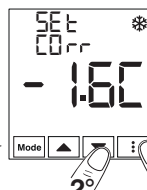


2°

Confermare



1°



2°

Confermare

- Premere brevemente il tasto **Mode** e con i tasti  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  selezionare un'altra voce di menu, oppure premere 2 volte il tasto «Mode» per uscire dai menu e ritornare al normale funzionamento.

 Menu visibile se l'impostazione di lavoro del relè è in **tE** (Termoregolazione).

## 12.4 - BLOCCO DEL SET DI TEMPERATURA MAX E MIN (per stagione Inverno ed Estate )








In alcuni casi particolari di installazione del dispositivo, ad esempio in edifici pubblici, alberghi, ecc., potrebbe essere utile limitare i Set di temperatura massima e/o minima, in modo da evitare impostazioni errate da parte di personale non autorizzato (risparmio energetico).

È possibile limitare (bloccare) il valore **MASSIMO**, **MINIMO** o **ENTRAMBI** della temperatura impostabile (set T) sul dispositivo.

La limitazione può essere applicata sia alla stagione **Inverno**  che alla stagione **Estate**  in modo distinto.



Impostazione di fabbrica nessun blocco di temperatura inserito — — —.

Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto il tasto «**Mode**» come descritto al capitolo 11.

- Alla voce del menu **SetBLOC tE**, confermare con il tasto multifunzione .
  - Premendo i tasti  , vengono visualizzati in modo sequenziale i blocchi di temperatura **MAX**  e **MIN**  per la modalità Inverno  e Estate .
- Se non sono presenti blocchi già inseriti precedentemente, il display visualizza — — —.


- Selezionato il blocco desiderato, confermare con il tasto **multifunzione** , i 3 trattini lampeggiano, utilizzando i tasti   inserire il valore di temperatura desiderato.

- Confermare premendo il tasto **multifunzione** .

- Premere brevemente il tasto **Mode** e con i tasti   selezionare un'altra voce di menù, oppure premere 2 volte il tasto **Mode** per uscire dai menù e ritornare al normale funzionamento.

**REGOLA GENERALE:** se la temperatura **setT t1** (comfort) impostata risultasse **maggiore al blocco massimo** inserito, essa si livellerà a quest'ultimo. Se la temperatura **setT OFF** o **setT t2** impostata risultasse **minore al blocco minimo** inserito, essa si livellerà a quest'ultimo.

Per tutte le altre temperature varrà la seguente regola:

**INVERNO** () = t1 maggiore/uguale di t2; t2 maggiore/uguale di OFF

**ESTATE** () = t1 minore/uguale di t2; t2 minore/uguale di OFF

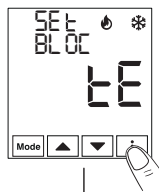
*Nota: il livellamento avverrà per tutti i livelli.*

Durante il funzionamento del dispositivo, l'utente non potrà impostare un **setT** superiore o inferiore ai blocchi MAX e MIN inseriti. Il display segnerà l'impossibilità ad eseguire il comando visualizzando per alcuni secondi la scritta **bLOC**.

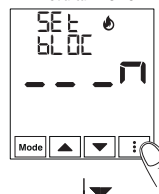
*Scritta bLOC visualizzata per alcuni secondi nel tentativo di impostare un setT bloccato*

*Esempio:  
Blocco temp. MAX  
20.7C  
modalità Inverno*

*Schermata  
normale funzionamento  
stagione INVERNO  
(riscaldamento)*

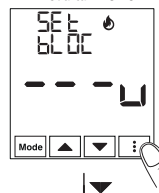


*Blocco temp. MAX  
modalità Inverno*



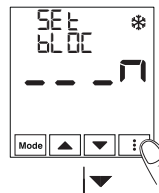
*Esempio:  
confermare*

*Blocco temp. MIN  
modalità Inverno*



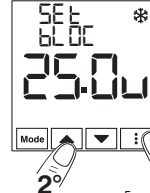
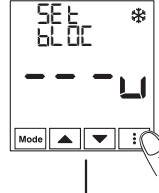
*Esempio:  
confermare*

*Blocco temp. MAX  
modalità Estate*



*Esempio:  
confermare*

*Blocco temp. MIN  
modalità Estate*



*Esempio:  
confermare*

-  per annullare eventuali blocchi precedentemente impostati riportare i set MAX/MIN a — — —.

## 12 - MENU PrOG PER LA CONFIGURAZIONE DEL TIPO DI IMPIANTO (Installatore)

### 12.5 - TIPO DI MODALITÀ DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

Il dispositivo regola la temperatura in modo **PROPORZIONALE MODULANTE (PrOP)**; (impostazione di fabbrica) la durata del ciclo è impostabile da 7 a 20 minuti (default 7 min).

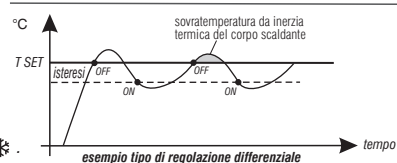
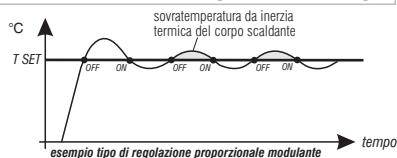
Questo sistema permette di mantenere più stabile la temperatura desiderata, aumentando la sensazione di comfort per l'utente e risparmiando sui consumi energetici.

Si consiglia un ciclo lungo per impianti con inerzia termica alta (radiatori in ghisa, impianti a pavimento) ed un ciclo breve per impianti con inerzia termica bassa (fancoil).

**In alternativa** al Proporzionale modulante è possibile regolare la temperatura in modo **DIFFERENZIALE TERMICO ON/OFF** con valore del differenziale termico (Isteresi) prefissato a 0.3 °C (default). Valori impostabili da 0.2 °C a 1.2 °C.

Il valore dell'isteresi deve essere impostato in base all'inerzia termica dell'impianto: si consiglia un valore basso per impianti con radiatori (es. in ghisa) ed un valore alto per impianti con Fancoil.

❗ il dispositivo permette di scegliere **PrOP** o **On:OF** sia per stagione **Inverno** ☾ che **Estate** ☼.



❗ Menu visibile se l'impostazione di lavoro del relè è in **tE** (Termoregolazione).

#### 12.5.1 - SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA PROPORZIONALE o DIFFERENZIALE ON/OFF (per stagione ☾ Inverno e/o ☼ Estate)

Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto tasto «Mode» come descritto al Cap. 11, con il tasto ▼ selezionare **SEt rEG ☾ (stagione Inverno)** o **SEt rEG ☼ (stagione Estate)**, confermare con il tasto multifunzione: (l'impostazione corrente lampeggia).

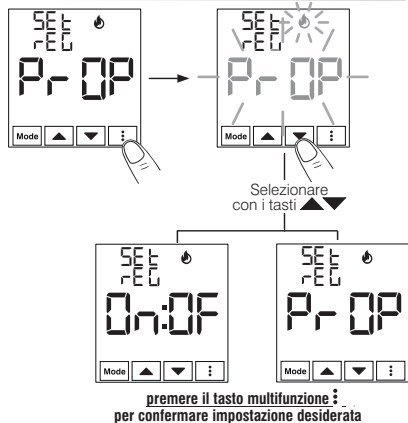
Sarà possibile selezionare la modalità di regolazione della temperatura tra funzionamento **Proporzionale modulante nel tempo (PrOP)**, o **Differenziale termico (On:OF)**.

Utilizzando i tasti ▲▼, selezionare la modalità di regolazione della temperatura desiderata.

**Premere il tasto multifunzione : per confermare.**

**A seconda della modalità confermata**, il menù successivo visualizza l'impostazione del **PERIODO** se si è scelto **PrOP** (vedere paragrafo al 12.5.2) oppure l'impostazione dell'**ISTERESI** se si è scelto **On:OF** (vedere paragrafo 12.4.3).

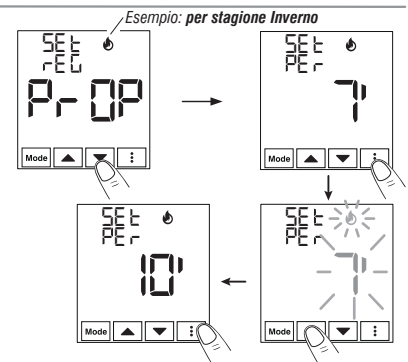
Se invece si desidera uscire dai Menu, premere il tasto **Mode** per ritornare al normale funzionamento del dispositivo oppure premere il tasto ▼ per passare al menù successivo.



❗ Menu visibile se l'impostazione di lavoro del relè è in **tE** (Termoregolazione).

#### 12.5.2 - IMPOSTAZIONE DURATA DEL PERIODO PER IL PROPORZIONALE MODULANTE NEL TEMPO

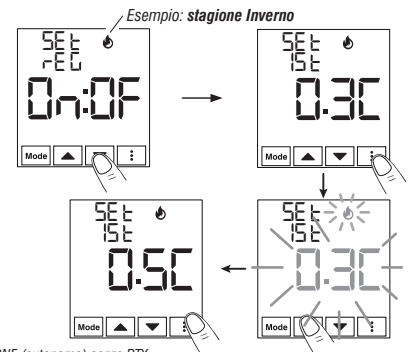
- Selezionata la schermata di menu **SEt rEG PrOP**, come da procedura descritta al paragrafo 12.5.1.
- Premere il tasto ▼ per visualizzare la schermata **SEt PEr (durata del periodo)**.
- **Confermare con il tasto multifunzione :** se si desidera modificare la durata del periodo, il valore attuale lampeggia.
- Con i tasti ▲▼ inserire la durata del periodo desiderato (impostabile con step di 1 minuto, da 7 a 20 minuti, default 7 minuti).
- Premere il **tasto multifunzione :** per confermare.
- Premere il tasto ▼ per passare al menu successivo (**SEt rEG ☼ per la stagione Estate**) oppure premere tasto **Mode** per uscire dai menu e ritornare al normale funzionamento.



❗ Menu visibile se l'impostazione di lavoro del relè è in **tE** (Termoregolazione).

#### 12.5.3 - IMPOSTAZIONE DELL'ISTERESI PER IL DIFFERENZIALE TERMICO ON-OFF

- Selezionata la schermata di menu **SEt rEG On:OF** come da procedura descritta al paragrafo 12.5.1.
- Premere il tasto ▼ per visualizzare la schermata **SEt IST (Isteresi)**.
- **Confermare con il tasto multifunzione :** se si desidera modificare l'isteresi, il valore attuale lampeggia.
- Con i tasti ▲▼ inserire il valore dell'isteresi desiderato (valori impostabili con step di 0,1°C da 0.2 °C a 1.2 °C - default 0.3 °C).
- Premere il **tasto multifunzione :** per confermare.
- Premere il tasto ▼ per passare al menu successivo (**SEt rEG ☼ per la stagione Estate**) oppure premere tasto **Mode** per uscire dai menu e ritornare al normale funzionamento.



**i** Menu visibile se l'impostazione di lavoro del relè è in **tE** (Termoregolazione).

## 12.6 - SET OFF, Protezione antigelo (stagione Inverno ❄️) o protezione Anticaldo (stagione Estate ☀️)

- Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere al menu tenendo premuto il tasto **Mode** come descritto al Cap. 11, visualizzata la schermata **SEI OFF** ❄️ ☀️, confermare con il **tasto multifunzione** **:**.
- Selezionare con i tasti **▲▼** il **SET OFF** da modificare per la **stagione INVERNO** ❄️ (antigelo) o la **stagione ESTATE** ☀️ (anticaldo).
- Confermare con il **tasto multifunzione** **:**, la scritta OFF lampeggia.
- Con i tasti **▲▼** impostare la temperatura **set T OFF** antigelo o anticaldo desiderata. Confermare con il **tasto multifunzione** **:**.

In stagione Inverno ❄️, per **DISATTIVARE** il Tset OFF (antigelo), scendere sotto i **+4.0°C**

**Temperatura OFF antigelo disattivata**

In questo caso l'impianto sarà esposto ad eventuali danni causati dal gelo.

Esempio: Valore di default 5.0C SetT OFF in modalità **INVERNO** ❄️

Esempio: **setT OFF** (antigelo) modificato

Esempio: SetT OFF disattivato (default) in modalità **ESTATE** ☀️

Esempio: **SetT OFF** (anticaldo) modificato

Selezionare con i tasti **▲▼**

Ogni pressione dei tasti **▲** o **▼** comporta la variazione di 0,1 gradi; tenendo premuto si ottiene lo scorrimento veloce dei valori.  
 Range protezione OFF antigelo: +4 °C a t2  
 Range protezione OFF anticaldo: +39,0°C a t2

**i** Se il livello **OFF** di protezione antigelo o anticaldo è disattivato e l'utente imposta un blocco minimo per Inverno o un blocco massimo per Estate (vedere par. 12.4), il livello **OFF** viene riabilitato e viene impostato automaticamente il valore del blocco minimo per Inverno o massimo per Estate. Sarà impedito all'utente il tentativo di disabilitare ( - - - - ) nuovamente il livello di protezione **OFF**.


- Premere il tasto **Mode** e successivamente il tasto **▼** per passare al menu successivo, oppure premere 2 volte il tasto **Mode** per uscire dai menù e ritornare al normale funzionamento.




**i** Menu visibile se l'impostazione di lavoro del relè è in **te** (Termoregolazione).

**i** Menu visibile se l'impostazione di lavoro del relè è in **ur** (regolazione dell'Umidità).

## 12.7 - IMPOSTAZIONE CONTROLLO UMIDITÀ UR: Dry (deumidificazione) o Humi (umidificazione)

Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere al menu tenendo premuto il tasto «Mode» come descritto al capitolo 11.



• Alla voce del menù **SEt ur** confermare con il **tasto multifunzione**  la scritta **dry** lampeggia.

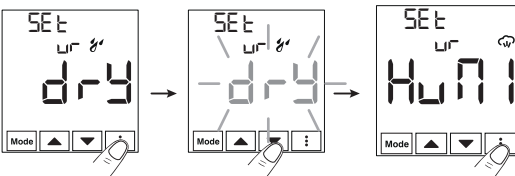
• Selezionare con i tasti   la modalità **dry**  (deumidificazione)

impostazione di fabbrica o **Humi**  (umidificazione).

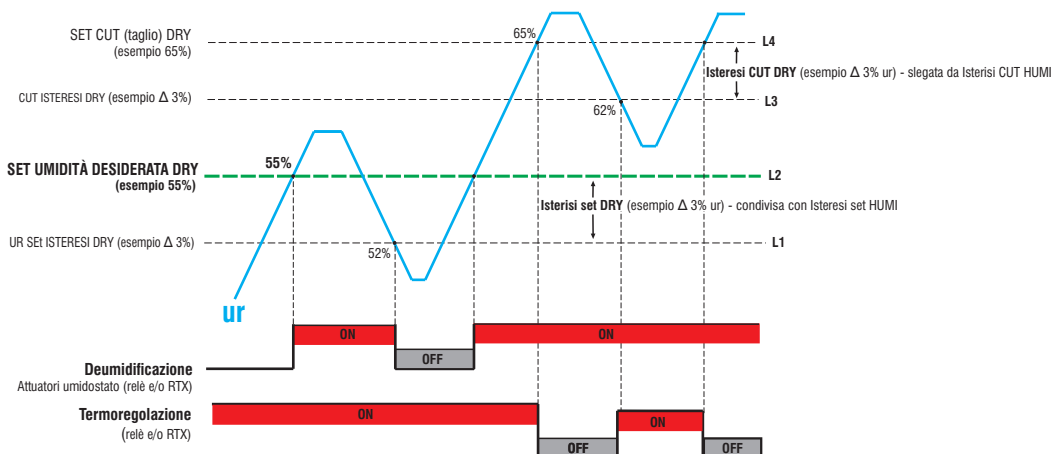
• Confermare con il tasto multifunzione .

**i** È possibile cambiare il controllo dell'umidità, senza entrare nei menù (vedere par. 8.7)

Con i tasti   selezionare un'altra voce di menù oppure premere il tasto **Mode** per uscire dai menù e ritornare al normale funzionamento.



## Il seguente grafico mostra la logica di funzionamento per la **modalità DRY**



In **modalità DRY (deumidificazione)**, il relè viene attivato se l'umidità supera **L2** e disattivato se scende sotto **L1**.

Se l'umidità sale sopra **L4** la termoregolazione viene disabilitata (ad es. il relè stesso del dispositivo se impostato come **termoregolazione** oppure tramite comunicazione agli RTX); viene riattivata se l'umidità scende sotto **L3**.

**Questo controllo sul CUT (taglio) viene gestito solamente se la funzione controllo umidità è abbinata ad almeno un attuatore (relè interno e/o RTX01M e/o RTX01FC); inoltre viene gestito anche in caso di controllo dell'umidità impostato su OFF.**

**Nota:** i blocchi DRY superiore e inferiore (se abilitati) agiscono SOLO su ur SET DRY, non su CUT DRY.

**Logica di controllo dei livelli:**

- L3 sempre minore di L4.

- L1 sempre minore di L2.

**Nota:** le impostazioni legate al SET di **ur** (e relativa isteresi esempio 3%) non sono in alcun modo vincolate al CUT **ur** (e relativa isteresi esempio 3%) e viceversa.

**Impostazione dei parametri vedere paragrafi:**

12.10 - IMPOSTAZIONE DELL'ISTERESI SET UMIDITÀ RELATIVA (condivisa tra DRY e HUMI).

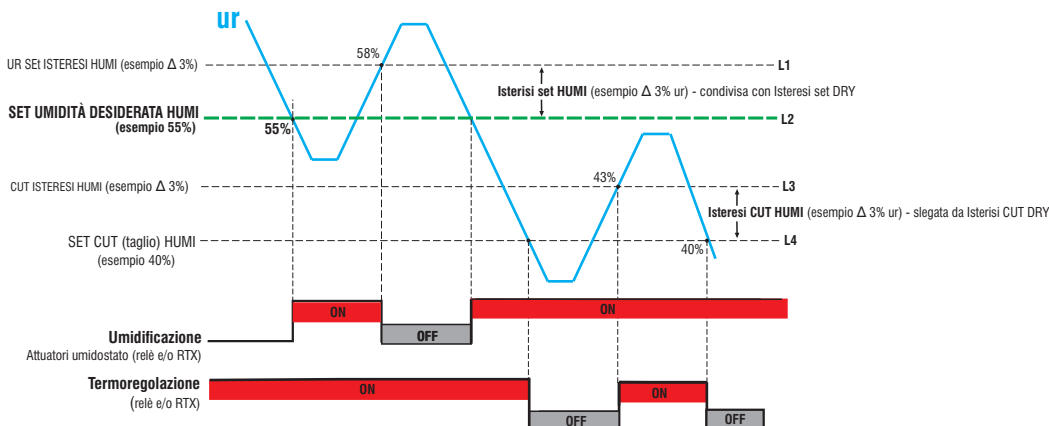
12.11 - IMPOSTAZIONE CUT (taglio) UMIDITÀ RELATIVA DRY

12.12 - IMPOSTAZIONE DELL'ISTERESI DI CUT (taglio) UMIDITÀ RELATIVA DRY



## 12 - MENU PrOG PER LA CONFIGURAZIONE DEL TIPO DI IMPIANTO (Installatore)

Il seguente grafico mostra la logica di funzionamento per la **modalità HUMI**:



In **modalità HUMI**, il relè (e/o l'attuatore degli RTX) viene attivato se l'umidità scende sotto **L2** e disattivato se sale sopra **L1**.

Se l'umidità scende sotto **L4** la **termoregolazione** viene disabilitata (ad es. il relè stesso del dispositivo se impostato come termoregolazione oppure tramite comunicazione agli RTX); viene riattivata se l'umidità sale sopra **L3**.

**Questo controllo sul CUT (taglio) viene gestito solamente se la funzione controllo umidità è abbinata ad almeno un attuatore (relè interno e/o RTX01M e/o RTX01FC); inoltre viene gestito anche in caso di controllo umidità impostato su OFF.**

Nota: i blocchi HUMI superiore e inferiore (se abilitati) agiscono SOLO su **L2**, non su **L4** !

**Logica di controllo dei livelli:**

- L3 sempre maggiore L4.

- L1 sempre maggiore L2.

**Nota:** le impostazioni legate al SET di UR (e relativa isteresi) non sono in alcun modo vincolate al CUT (e relativa isteresi) e viceversa.

**Impostazione dei parametri vedere paragrafi:**

12.10 - IMPOSTAZIONE DELL'ISTERESI SET UMIDITÀ RELATIVA (condivisa tra DRY e HUMI).

12.13 - IMPOSTAZIONE CUT (taglio) UMIDITÀ RELATIVA HUMI

12.14 - IMPOSTAZIONE DELL'ISTERESI DI CUT (taglio) UMIDITÀ RELATIVA HUMI

**Menu visibile se l'impostazione di lavoro del relè è in **ur** (regolazione dell'Umidità).**

### 12.8 - CORREZIONE RILEVAZIONE DELL'UMIDITÀ RELATIVA

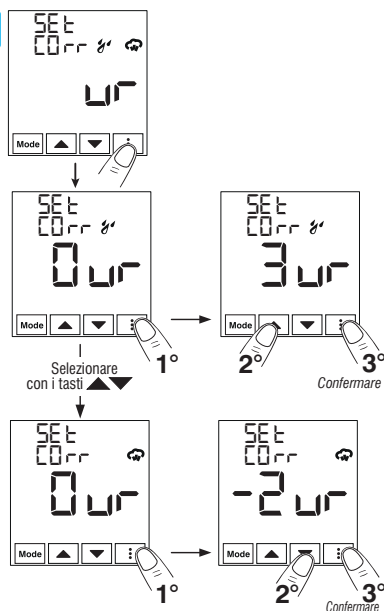
Se per qualsiasi motivo il dispositivo deve essere installato in una posizione in cui l'**UMIDITÀ RELATIVA** ambiente rilevata può essere influenzata da altri fattori (es. il muro perimetrale non isolato), il dispositivo permette di correggere con 2 parametri distinti, sia per la modalità DRY che deumidificazione che per la modalità HUMI umidificazione.

**Correzione possibile: -5 ur ÷ +5 ur** (impostazione di fabbrica: 0 ur).

Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto il tasto «**Mode**» come descritto al capitolo 11.

- Alla voce del menù **Set Corr ur**, confermare con il **tasto multifunzione** :
- Selezionare con i tasti **▲▼** la correzione di umidità relativa **ur** per la modalità DRY **☼** o HUMI **☁** e confermare con il tasto multifunzione **⏏** (valore attuale lampeggia).
- Modificare il valore di **UR** necessario con i tasti **▲▼**.
- Confermare con il **tasto multifunzione** :

- Premere brevemente il tasto **Mode** e con i tasti **▲▼** selezionare un'altra voce di menu, oppure premere 2 volte il tasto «**Mode**» per uscire dai menu e ritornare al normale funzionamento.



## 12.9 - BLOCCO DEL SET DI UMIDITÀ MAX E MIN (per modalità DRY ȳ deumidificazione e modalità HUMI ȳ umidificazione)

Menu visibile se l'impostazione di lavoro del relè è in **ur** (regolazione dell'Umidità).

In alcuni casi particolari di installazione del dispositivo, ad esempio in edifici pubblici, alberghi, ecc., potrebbe essere utile limitare i Set di umidità relativa massima e/o minima, in modo da evitare impostazioni errate da parte di personale non autorizzato (risparmio energetico).

È possibile limitare (bloccare) il valore **MASSIMO, MINIMO** o **ENTRAMBI** dell'umidità **ur** impostabile (**set %**) sul dispositivo.

La limitazione può essere applicata sia alla modalità DRY ȳ deumidificazione che alla modalità HUMI ȳ umidificazione in modo distinto.

Impostazione di fabbrica nessun blocco di umidità inserito - - - -.

Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto il tasto «**Mode**» come descritto al capitolo 11.

- Alla voce del menu **SETbLOC TE**, confermare con il tasto multifunzione .
- Premendo i tasti , vengono visualizzati in modo sequenziale i blocchi di umidità **MAX** e **MIN** per la modalità **DRY** ȳ e **HUMI** ȳ.

Se non sono presenti blocchi già inseriti precedentemente, il display visualizza

- - - -.
- Selezionato il blocco desiderato, confermare con il tasto multifunzione , i 3 tratti lampeggiano, utilizzando i tasti inserire il valore di umidità desiderato (valore inseribile da 1 a 99 ur).

- Confermare premendo il tasto multifunzione .

- Premere brevemente il tasto **Mode** e con i tasti selezionare un'altra voce di menù, oppure premere 2 volte il tasto **Mode** per uscire dai menù e ritornare al normale funzionamento.

**REGOLA GENERALE:** se l'umidità di **set%** (comfort) impostata risultasse **maggiore delo blocco massimo inserito**, essa si livellerà a quest'ultimo. Se la **temperatura set% OFF** o **set%** impostata risultasse **minore al blocco minimo inserito**, essa si livellerà a quest'ultimo.

Per tutte le altre impostazione umidità varrà la seguente regola:

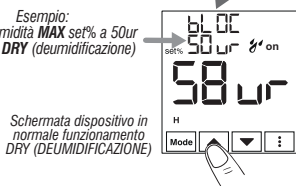
**DRY** (ȳ) = **set% Bloc MAX** maggiore/uguale del **set% Bloc MIN**.

**HUMI** (ȳ) = **set% Bloc MAX** minore/uguale del **set% Bloc MIN**.

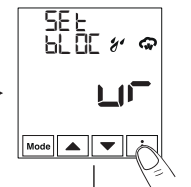
Durante il funzionamento del dispositivo, l'utente non potrà impostare un **set%** superiore o inferiore ai blocchi MAX e MIN inseriti. Il display segnerà l'impossibilità ad eseguire il comando visualizzando per alcuni secondi la scritta **bLOC**.

Scritta **bLOC** visualizzata per alcuni secondi nel tentativo di impostare un **set%** bloccato

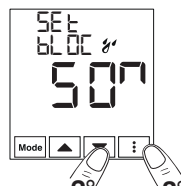
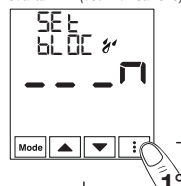
Esempio:  
Blocco umidità **MAX** set% a 50ur  
modalità **DRY** (deumidificazione)



Schermata dispositivo in normale funzionamento **DRY (DEUMIDIFICAZIONE)**

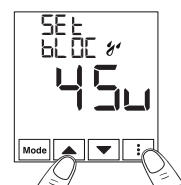
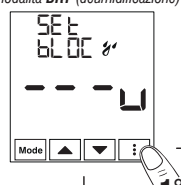


Blocco set% umidità **MAX**  
modalità **DRY** (deumidificazione)



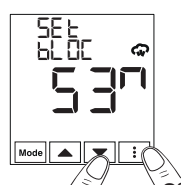
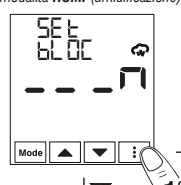
Esempio:  
confermare

Blocco set% umidità **MIN**  
modalità **DRY** (deumidificazione)



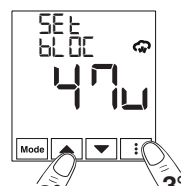
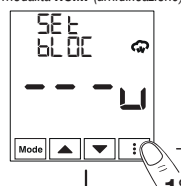
Esempio:  
confermare

Blocco set% umidità **MAX**  
modalità **HUMI** (umidificazione)



Esempio:  
confermare

Blocco set% umidità **MIN**  
modalità **HUMI** (umidificazione)



Esempio:  
confermare

per annullare eventuali blocchi precedentemente impostati riportare i set MAX/MIN a - - - -.

 Menu visibile se l'impostazione di lavoro del relè è in **ur** (regolazione dell'Umidità).







## 12.10 - IMPOSTAZIONE DELL'ISTERESI SET UMIDITÀ RELATIVA (condivisa tra DRY e HUMI )

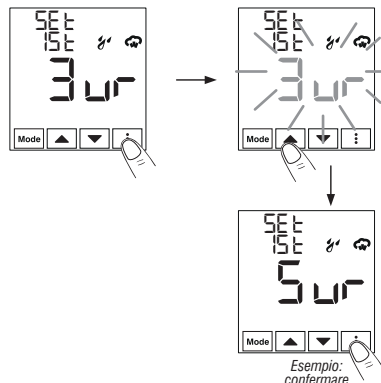
Questo parametro è impostabile in step unitari nell'intervallo +1%, +20%.

Il valore massimo impostabile però potrebbe essere limitato per evitare che, anche considerando il SET UR, si esca dall'intervallo di lavoro +1%, +99%.

Questo parametro è condiviso tra modalità DRY e HUMI.

Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto il tasto «**Mode**» come descritto al capitolo 11.

- Selezionare la schermata di menu **SET IST** .
- **Confermare con il tasto multifunzione** : se si desidera modificare l'isteresi, il valore attuale lampeggia.
- Con i tasti   inserire il valore dell'isteresi desiderato (valori impostabili da 1% ur a 20% ur° - default 3% ur).
- Premere il **tasto multifunzione**  per confermare.
- Premere il tasto  per passare al menu successivo oppure premere tasto **Mode** per uscire dai menu e ritornare al normale funzionamento.



## 12.11 - IMPOSTAZIONE CUT (taglio) UMIDITÀ RELATIVA DRY

 Menu visibile se l'impostazione di lavoro del relè è in **ur** (regolazione dell'Umidità).







**Utilità di impostazione di questo parametro**, esempio tipico: in Estate, impostando la modalità DRY, per il raffreddamento a pavimento, in caso l'umidità salisse molto, se non ci fosse la impostata una soglia di CUT sul pavimento si formerebbe della condensa (acqua).

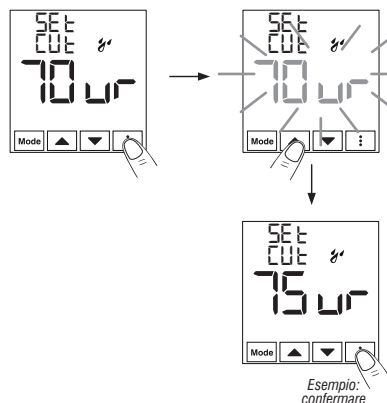
Questo parametro è impostabile in step unitari nell'intervallo da +1%, a +99%.


In ogni caso, questo intervallo potrà essere limitato dal FW nel caso, anche considerando l'isteresi di CUT, si esca dall'intervallo (+1%, +99%).

L'impostazione di questo parametro non è in alcun modo vincolata al parametro SET UR DRY.

Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto il tasto «**Mode**» come descritto al capitolo 11.

- Selezionata la schermata di menu **SET CUT** .
- **Confermare con il tasto multifunzione** : se si desidera modificare il taglio UR DRY, il valore attuale lampeggia.
- Con i tasti   inserire il valore dell'isteresi desiderato (valori impostabili da 1% ur a 99% ur - default 70% ur).
- Premere il **tasto multifunzione**  per confermare.
- Premere il tasto  per passare al menu successivo oppure premere tasto **Mode** per uscire dai menu e ritornare al normale funzionamento.



 **Questo controllo sul CUT (taglio) viene gestito solamente se la funzione controllo umidità è abbinata ad almeno un attuatore (relè interno e/o RTX01M e/o RTX01FC per termoconvettori es. Fancoil):**

**i** Menu visibile se l'impostazione di lavoro del relè è in **ur** (regolazione dell'Umidità).

## 12.12 - IMPOSTAZIONE DELL'ISTERESI DI CUT (taglio) UMIDITÀ RELATIVA DRY

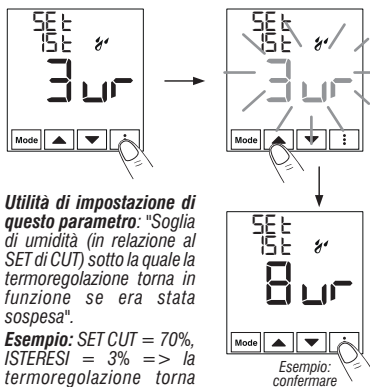
**!** Questo controllo sul CUT (taglio) viene gestito solamente se la funzione controllo umidità è abbinata ad almeno un attuatore (relè interno e/o RTX01M e/o RTX01FC per FanCoil);

Questo parametro è impostabile in step unitari nell'intervallo  $[+1\%, +20\%]$ . Il valore massimo impostabile però potrebbe essere limitato dal FW per evitare che, anche considerando il CUT SET, si esca dall'intervallo di lavoro  $[+1\%, +99\%]$ .

L'impostazione di questo parametro non è in alcun modo vincolata al parametro SET UR DRY.

Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto il tasto «Mode» come descritto al capitolo 11.

- Selezionata la schermata di menu **SET IST**.
- **Confermare con il tasto multifunzione** : se si desidera modificare l'isteresi, il valore attuale lampeggia.
- Con i tasti **▲▼** inserire il valore dell'isteresi desiderato (valori impostabili da 1% ur a 20% ur - default 3% ur).
- Premere il **tasto multifunzione** : per confermare.
- Premere il tasto **▼** per passare al menu successivo oppure premere tasto **Mode** per uscire dai menu e ritornare al normale funzionamento.



**Utilità di impostazione di questo parametro:** "Soglia di umidità (in relazione al SET di CUT) sotto la quale la termoregolazione torna in funzione se era stata sospesa".

**Esempio:** SET CUT = 70%, ISTERESI = 3% => la termoregolazione torna attiva sotto 67%

**i** Menu visibile se l'impostazione di lavoro del relè è in **ur** (regolazione dell'Umidità).

## 12.13 - IMPOSTAZIONE CUT (taglio) UMIDITÀ RELATIVA HUMI

**!** Questo controllo sul CUT (taglio) viene gestito solamente se la funzione controllo umidità è abbinata ad almeno un attuatore (relè interno e/o RTX01M e/o RTX01FC per FanCoil);

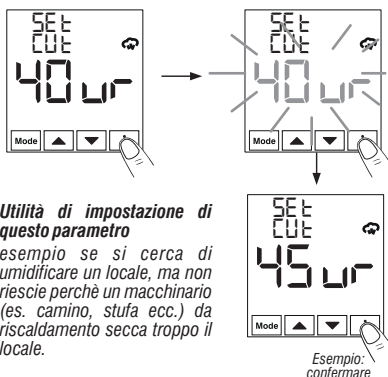
Questo parametro è impostabile in step unitari nell'intervallo da  $+1\%$  a  $+99\%$ .

In ogni caso, questo intervallo potrà essere limitato dal FW nel caso, anche considerando l'isteresi di CUT, si esca dall'intervallo  $+1\%$  a  $+99\%$ .

L'impostazione di questo parametro non è in alcun modo vincolata al parametro SET UR HUMI.

Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto il tasto «Mode» come descritto al capitolo 11.

- Selezionare la schermata di menu **SET CUT**.
- **Confermare con il tasto multifunzione** : se si desidera modificare il taglio UR DRY, il valore attuale lampeggia.
- Con i tasti **▲▼** inserire il valore dell'isteresi desiderato (valori impostabili da 1% ur a 99% ur - default 40% ur).
- Premere il **tasto multifunzione** : per confermare.
- Premere il tasto **▼** per passare al menu successivo oppure premere tasto **Mode** per uscire dai menu e ritornare al normale funzionamento.



**Utilità di impostazione di questo parametro**

esempio se si cerca di umidificare un locale, ma non riesce perchè un macchinario (es. camino, stufa ecc.) da riscaldamento secca troppo il locale.

**i** Menu visibile se l'impostazione di lavoro del relè è in **ur** (regolazione dell'Umidità).

## 12.14 - IMPOSTAZIONE DELL'ISTERESI DI CUT (taglio) UMIDITÀ RELATIVA HUMI

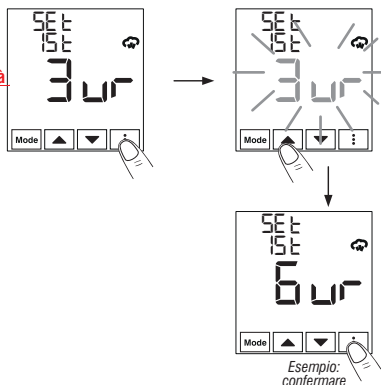
**!** Questo controllo sul CUT (taglio) viene gestito solamente se la funzione controllo umidità è abbinata ad almeno un attuatore (relè interno e/o RTX01M e/o RTX01FC per FanCoil);

Questo parametro è impostabile in step unitari nell'intervallo da  $+1\%$  a  $+20\%$ . Il valore massimo impostabile però potrebbe essere limitato dal FW per evitare che, anche considerando il CUT SET, si esca dall'intervallo di lavoro  $(+1\%, +99\%)$ .

L'impostazione di questo parametro non è in alcun modo vincolata al parametro SET UR HUMI.

Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto il tasto «Mode» come descritto al capitolo 11.

- Selezionare la schermata di menu **SET IST**.
- **Confermare con il tasto multifunzione** : se si desidera modificare l'isteresi, il valore attuale lampeggia.
- Con i tasti **▲▼** inserire il valore dell'isteresi desiderato (valori impostabili da 1% ur a 20% ur - default 3% ur).
- Premere il **tasto multifunzione** : per confermare.
- Premere il tasto **▼** per passare al menu successivo oppure premere tasto **Mode** per uscire dai menu e ritornare al normale funzionamento.



## 12.15 - RETROILLUMINAZIONE DISPLAY

Il menù **SEt LED**, consente di gestire la retroilluminazione del display.

• Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto tasto «**Mode**» come descritto al Cap. 11.

Visualizzata la schermata **SEt LED**, Confermare con il tasto multifunzione **:**. Sul display lampeggia l'impostazione al momento attiva, l'esempio in figura: **6 SEC** = temporizzazione a 6 secondi (impostazione di fabbrica).

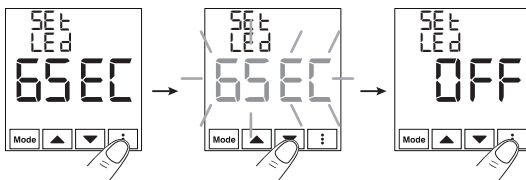
• Con i tasti **▲▼** scegliere l'impostazione del menù desiderata:

**6SEC** = Retroilluminazione spenta dopo 6 sec. (default) dall'ultima pressione di un tasto.

**OFF** = Retroilluminazione sempre spenta

• Premere il tasto multifunzione **:** per confermare l'impostazione desiderata.

• Premere il tasto **▼** per passare al menu successivo oppure premere il tasto **Mode** per uscire dai menù e ritornare al normale funzionamento.



## 12.16 - LIVELLO DI CONTRASTO DEL DISPLAY

• Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto tasto «**Mode**» come descritto al Cap. 11.

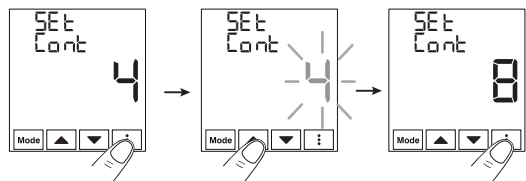
Visualizzata la schermata **SEt Cont**, Confermare con il tasto multifunzione **:**. Sul display lampeggia l'impostazione al momento attiva, l'esempio in figura: **livello 4** (impostazione di fabbrica).

• Con i tasti **▲▼** scegliere il livello di contrasto desiderato da **1 a 8**:

• Premere il tasto multifunzione **:** per confermare l'impostazione desiderata.

• Premere il tasto **▼** per passare al menu successivo oppure premere il tasto **Mode** per uscire dai menù e ritornare al normale funzionamento.

Il menù **SEt Cont**, consente di aumentare o diminuire il contrasto del display.



## 12.17 - RESET «**FACTOrY**» Ripristino impostazioni di fabbrica

**! IMPORTANTE! L'operazione di RESET «**FACTOrY**» è consigliata all'installatore qualificato o utente esperto in quanto, con questa operazione, tutte le modifiche apportate nel tempo, anche secondo la tipologia dell'impianto, verranno perse.**

• Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto tasto «**Mode**» come descritto al Cap. 11.

• Visualizzata la schermata **FACTOrY**, confermare con il tasto multifunzione **:**, la scritta **nO** lampeggia.

• Con i tasti **▲▼** scegliere «**YES**» per effettuare il **RESET** di fabbrica oppure «**nO**».

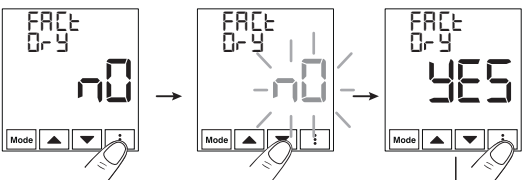
• Confermando con il tasto multifunzione **:** «**YES**», il display visualizza per alcuni secondi tutti i segmenti accesi (Lamp test), quindi il dispositivo **ripristina le impostazioni di fabbrica** posizionandosi sulla schermata di normale funzionamento.

① Vedere impostazioni di fabbrica (default) al cap. 9.

① Se l'impostazione tipo batteria era differente da Alcalina, ritornerà Alcalina.

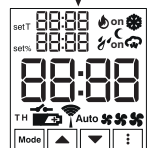
• Confermando con il tasto multifunzione **:** «**nO**» si annulla l'operazione **RESET** di fabbrica.

• Premere il tasto **▼** per passare al menu successivo oppure premere tasto **Mode** per uscire dai menù e ritornare al normale funzionamento.



Il dispositivo è operativo, in modalità **Inverno** «riscaldamento», il Set di temperatura **t1** (Comfort) a 20°C.

Esempio se confermo YES



## 12.18 - RESTART menu «**rSt**»

**Non annulla NESSUNA impostazione precedentemente inserita o modificata**

Nel caso in cui il dispositivo presentasse mal funzionamenti, visualizzazioni errate o altre situazioni non corrette, effettuare un **RESTART** (riavvio)

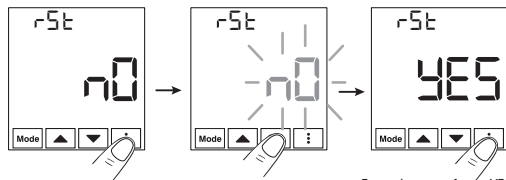
① In alternativa togliere e rimettere le batterie.

• Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto tasto «**Mode**» come descritto al Cap. 11.

• Visualizzata la schermata **rSt**, confermare con il tasto multifunzione **:**, la scritta **nO** lampeggia.

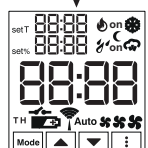
• Con i tasti **▲▼** scegliere «**YES**» per effettuare il Reset oppure «**nO**».

• Confermando con il tasto multifunzione **:** «**YES**», il display visualizza per alcuni secondi tutti i segmenti accesi, quindi il dispositivo ritorna al normale funzionamento **senza modificare nessuna impostazione precedente**.



Il dispositivo è operativo, in modalità **Inverno** «riscaldamento», il Set di temperatura **t1** (Comfort) a 20°C.

Esempio se confermo YES

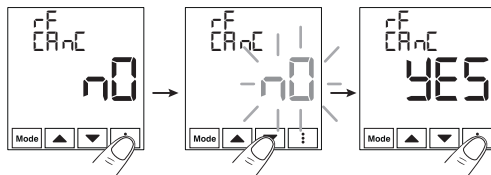


## 12.19 - DISSOCIAZIONE RADIO da tutti RTX

**i** Questa voce di menu **NON VIENE UTILIZZATA** nel funzionamento del dispositivo in **STAND ALONE** senza nessun abbinamento a un rice trasmettitore RTX

Il menù **rF CAnC**, consente di dissociare tutti Ricetrasmittitori (RTX) eventualmente associati, utile in caso di errori di installazione oppure la necessità di modificare la tipologia di installazione eseguita.

- Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto tasto «Mode» come descritto al Cap. 11.
- Visualizzata la schermata **rF CAnC**, confermare con il **tasto multifunzione** **:**, la scritta **nO** lampeggia.
- Con i tasti **▲▼** scegliere «YES» per effettuare la dissociazione radio da RTX. Premere il **tasto multifunzione** **:** per confermare.



**Nota:** come conseguenza di questa cancellazione il dispositivo terminerà immediatamente le trasmissioni cadenzate verso le tipologie di **RTX** precedentemente associate e ricomincerà ad inviare le trasmissioni cadenzate alla ricerca di una centrale; nell'eventualità che si voglia in seguito associare il dispositivo appunto ad una centrale.

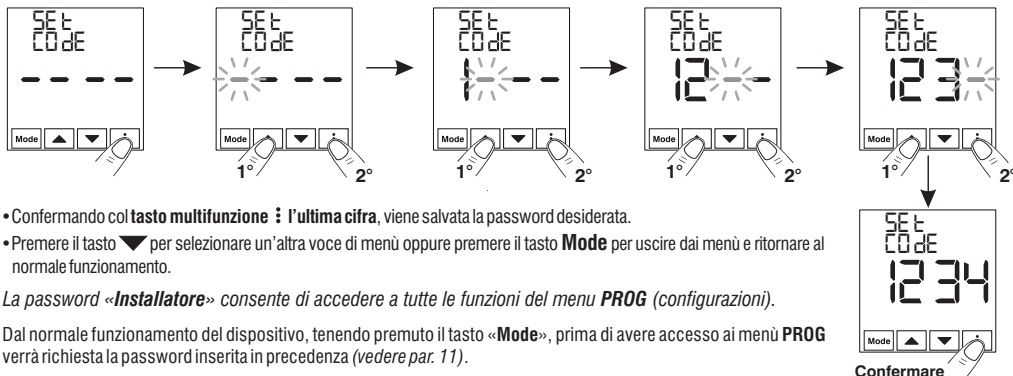
- Premere il tasto **▼** per passare al menu successivo oppure premere il tasto **Mode** per uscire dai menù e ritornare al normale funzionamento.

**i** Tutte le altre impostazioni saranno presevate.

## 12.20 - INSERIMENTO E GESTIONE PASSWORD PER ACCESSO AI MENU

- Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto il tasto «Mode» come descritto al Cap. 11.
- Visualizzata la schermata **SEt CDe**, con il **tasto multifunzione** **:**, il primo trattino **—** lampeggia.
- Utilizzando i tasti **▲▼**, inserire 4 cifre (esclusi trattini) comprese tra **0000** e **9999**, confermandole singolarmente con il **tasto multifunzione** **:**.

**Nota:** premere il tasto **Mode** per ritornare alla cifra precedente in caso di errore oppure per uscire dal menu **SEt CDe**.



- Confermando col **tasto multifunzione** **:** l'ultima cifra, viene salvata la password desiderata.
- Premere il tasto **▼** per selezionare un'altra voce di menù oppure premere il tasto **Mode** per uscire dai menù e ritornare al normale funzionamento.

La password «Installatore» consente di accedere a tutte le funzioni del menu **PROG** (configurazioni).

Dal normale funzionamento del dispositivo, tenendo premuto il tasto «Mode», prima di avere accesso ai menù **PROG** verrà richiesta la password inserita in precedenza (vedere par. 11).

### 12.20.1 - MODIFICA O ANNULLAMENTO PASSWORD

- Per **MODIFICARE** la password già inserita, dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto il tasto «Mode» come descritto al Cap. 11.
- Visualizzata la schermata **SEt CDe**, confermare con il **tasto multifunzione** **:** si visualizzeranno **— — — —** con il primo trattino lampeggiante.

- Utilizzando i tasti **▲▼**, inserire le 4 cifre della **NUOVA password** (esclusi trattini) comprese tra **0000** e **9999**, confermandole singolarmente con il **tasto multifunzione** **:** oppure se si desidera **ANNULLARLA** inserire al posto dei numeri i 4 trattini: **— — — —** (nota: se in questa situazione viene inserita come prima cifra un trattino di conseguenza le altre 3 cifre sono impostabili solo come trattini).

### 12.20.2 - CODICE ANNULLAMENTO PASSWORD DIMENTICATA



**Informazione riservata solo all'installatore qualificato o utente esperto**

In caso di **password DIMENTICATA** inserire il codice di ripristino **- 927** alla richiesta di accesso ai menu di configurazione **PROG** (vedere par. 11). La password verrà **ANNULLATA!**



## 12.21 - BLOCCO TASTIERA

**IMPORTANTE:** questo menù **SET LOC** sarà **VISIBILE** solo se è stata precedentemente impostata una **Password** (vedere precedente par. 12.20). Inoltre, se era stata abilitata ma l'utente disabilita in un secondo tempo la password, anche questa funzione viene automaticamente disabilitata.

Questa funzione serve per impedire a persone non autorizzate, la modifica di qualsiasi impostazione del dispositivo ad eccezione del **tasto centrale** per passare da visualizzazione termostato a controllo umidità e viceversa.

- Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto il **tasto Mode** come descritto al Cap. 11.
- Inserire la **Password** precedentemente impostata.
- Alla schermata del menu **SET LOC** confermare con **tasto multifunzione** **⏏**, la scritta **n0** lampeggia.
- Con i tasti **▲ ▼** scegliere «**YES**» per abilitare il blocco oppure «**n0**» per disabilitarlo.
- Premere il **tasto multifunzione** **⏏** per confermare.
- Premere il **tasto Mode** per uscire.

Scegliendo **YES**, il **BLOCCO TASTIERA** viene inserito, dalla schermata di «Normale funzionamento» del dispositivo, alla pressione di un qualsiasi tasto si visualizzerà sul display per alcuni secondi la scritta «**bLOC**» lampeggiante.

Per disabilitare momentaneamente il blocco tastiera è necessario accedere ai menù **PROG** tenendo premuto il tasto «**Mode**», inserire la **Password** e ritornare al Normale funzionamento del dispositivo premendo brevemente il tasto **Mode**. Qualsiasi impostazione utente del dispositivo, sarà possibile **entro i 120 secondi** dall'ultima pressione di un qualsiasi tasto dopodiché si ripristinerà automaticamente il «Blocco tastiera».

**PER DISABILITARE IN MODO PERMANENTE** il «Blocco tastiera», nella schermata del menu **SET LOC** confermare con **OK**, la scritta **No** come da procedura descritta sopra.

## 12.22 - MODALITÀ ALBERGO «SET rROOM»

**IMPORTANTE:** questo menù **SET rROOM** sarà **VISIBILE** solo se è stata precedentemente impostata una **Password** (vedere par. 12.20). Inoltre, se era stata abilitata ma l'utente disabilita in un secondo tempo la password, anche questa funzione viene automaticamente disabilitata.

Questa impostazione viene utilizzata, ad esempio negli alberghi **per impedire** al cliente che occupa la stanza, la possibilità di modificare alcune funzioni specifiche di impianto sul termostato umidostato.

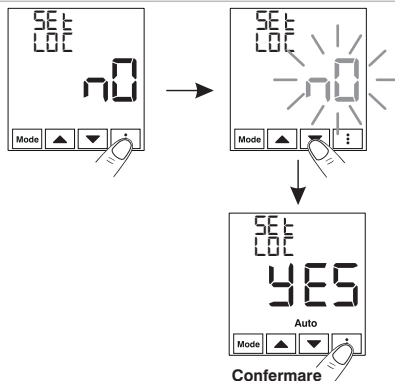
**ⓘ** Abilitando questa impostazione NON SARÀ PIÙ VISIBILE il tasto Mode.

- Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere ai menu tenendo premuto il **tasto Mode** come descritto al Cap. 11.
- Inserire la **Password** precedentemente impostata.
- Alla schermata del menu **SET rROOM** confermare con **tasto multifunzione** **⏏**, la scritta **n0** lampeggia.
- Con i tasti **▲ ▼** scegliere «**YES**» per abilitare la modalità Albergo (in normale funzionamento, tasto **Mode** non più visibile) oppure «**n0**» per disabilitarlo.
- Premere il **tasto multifunzione** **⏏** per confermare.
- Premere il **tasto Mode** per uscire.

Scegliendo **YES**, la **MODALITÀ ALBERGO** viene inserita, dalla schermata di «Normale funzionamento» del termostato umidostato saranno possibili solo le seguenti impostazioni:

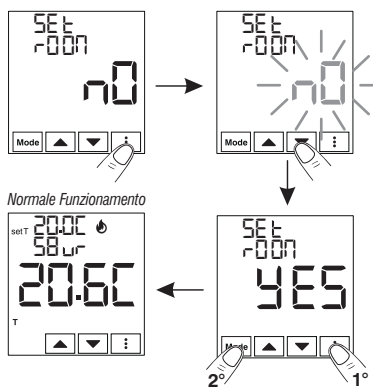
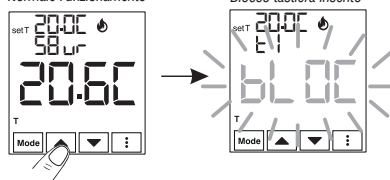
- possibilità di modificare il valore di **set T** o del livello di temperatura corrente (par. 8.1);
- lettura in ambiente della temperatura **C°** o % umidità visualizzata nell'area centrale del display (par. 8.4);
- possibilità di modificare il valore **set %** di umidità **ur** (par. 8.5);
- lettura in ambiente della % di umidità o della temperatura **C°** visualizzata nell'area centrale del display (par. 8.8);

**PER DISABILITARE in modo permanente la modalità ALBERGO**, tenere premuto per **5 sec** l'area riservata al tasto **Mode**, il display propone l'inserimento della password una volta inserita, portarsi nella schermata del menu **SET rROOM** confermare con **tasto multifunzione** **⏏**, la scritta **n0** come da procedura descritta sopra.

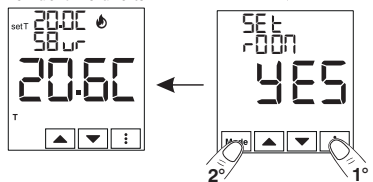


Normale Funzionamento

Blocco tastiera inserito

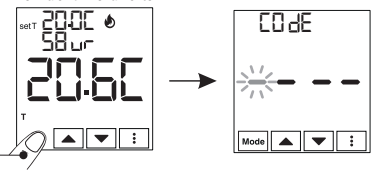


Normale Funzionamento



Tenere premuto  
AREA del tasto **Mode**  
per 5 secondi

Normale Funzionamento



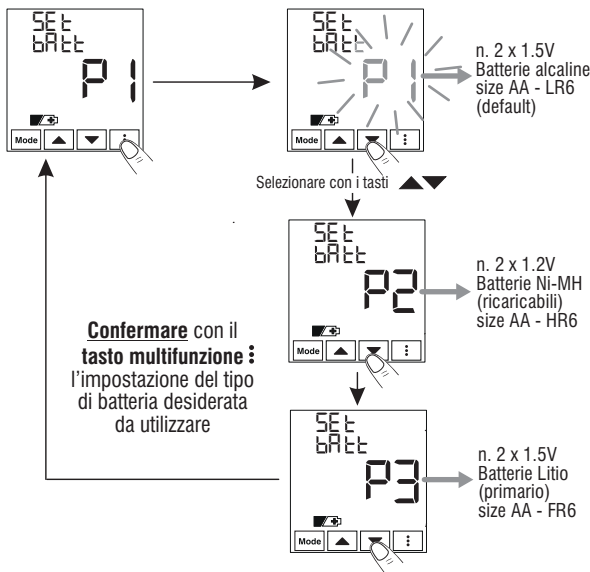
## 12.23 - IMPOSTAZIONE DEL TIPO DI BATTERIA UTILIZZATO

Questo menù permette di visualizzare, ed eventualmente impostare, il tipo di batteria che si desidera utilizzare.

- Dal normale funzionamento del dispositivo, accedere al menu tenendo premuto tasto «Mode» come descritto al Cap. 11. Visualizzata la schermata **SET batt**:
- Confermare con il tasto multifunzione **↵**, l'impostazione del tipo di batteria attuale lampeggia.
- Utilizzando i tasti **▲▼**, scegliere il tipo di batteria desiderato da utilizzare (default: **P1** = Batterie Alcaline LR6).
- **premere il tasto multifunzione **↵**** per confermare la schermata del tipo di batteria da utilizzare.
- Premere il tasto **▼** per selezionare un'altra voce di menù oppure premere il tasto **Mode** per uscire dai menù e ritornare al normale funzionamento.



Se non viene impostato il corretto tipo di batteria realmente in uso nel dispositivo, le segnalazioni visualizzate sul display riguardanti le batterie «quasi scariche» o «scariche» non saranno gestite correttamente (vedere par. 5.7.1).



Tensione massima di alimentazione del dispositivo: 3.4 V ==

**Principali caratteristiche tecniche delle batterie che si possono utilizzare per questo dispositivo:**

- 1.5V Alcaline **LR6** AA (consigliate: Duracell, Energizer e Panasonic) - **impostazione di default**.
- 1.2V Ni-MH ricaricabili **HR6** AA (qualsiasi marca di capacità uguale o superiore a 2300mA/h).
- 1.5V Lito primario **FR6** AA (consigliato: Energizer).

L'AUTONOMIA DELLE BATTERIE è dipendente anche dal numero di consultazioni e impostazioni giornaliere eseguite sul termostato con display retroilluminato; mediamente:

- Con batterie Alcaline: oltre 1 stagione termica.
- Con batterie NiMH ricaricabili: 1 stagione termica **se ricaricate correttamente**.
- Con batterie al Lito: 2 stagioni termiche.

**Dispositivo funzionante con  
N° 2 batterie a stilo size AA  
(NON incluse nella confezione)**

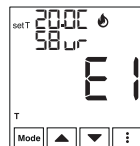


## 13 - SEGNALE GUASTO

Nel caso di un malfunzionamento della **sonda di temperatura ambiente e di umidità**, viene identificata sul display con la scritta fissa "**E1**", al posto della lettura della temperatura ambiente (ta) o umidità (ur).

Sarà necessario l'intervento di un installatore qualificato per la sostituzione o riparazione del dispositivo.

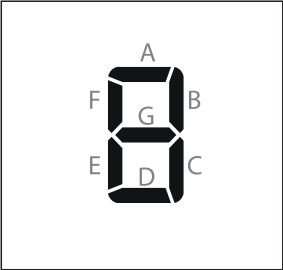
Il dispositivo disattiva il relè, la regolazione della temperatura e la regolazione dell'umidità.



Dispositivo in  
«Normale funzionamento»  
con visualizzata sul display  
la segnalazione di guasto **E1**

# 14 - Tabella di definizione dei caratteri LCD

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A	b	C	d	E	F	G	h	i	J
Aa	Bb	Cc	Dd	Ee	Ff	Gg	Hh	li	Jj
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
Kk	Ll	Mm	Nn	O	Pp	Qq	Rr	Ss	Tt
U	V	W	X	Y	Z				
Uu	Vv	Ww	Xx	Yy	Zz				
°	UP	DOWN	(sec)	(Minuti)	-	=	/	\	≡
[	]								
(	)								







IT

**SMALTIMENTO A "FINE VITA" DI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI**

Questo simbolo sul prodotto o sul suo imballo indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico.

Al contrario, dovrà essere portato ad un punto di raccolta determinato per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici, come ad esempio:

- punti vendita, nel caso si acquisti un prodotto nuovo simile a quello da smaltire;
- punti di raccolta locali (centri di raccolta rifiuti, centri locali di riciclaggio, ecc...).

Assicurandovi che il prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero essere causate da un inadeguato smaltimento di questo prodotto.

Il riciclaggio dei materiali aiuterà a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate riguardo il riciclaggio di questo prodotto, contattate per cortesia il Vs. ufficio locale, il Vs. servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio dove avete acquistato questo prodotto.

EN

**DISPOSAL OF ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT**

This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste.

Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, such as for example:

- sales points, in case you buy a new and similar product;
- local collection points (waste collection centre, local recycling center, etc...).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequence for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FR

**TRAITEMENT DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES EN FIN DE VIE**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques:

- dans le points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent;
- dans le points de collecte mis à votre disposition localement (déchetterie, collecte sélective, etc...).

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute informations supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



FR

Cet appareil  
se recycle



À DÉPOSER  
EN MAGASIN

OU



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

DE

**ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abgegeben werden muss, wie zum Beispiel:

- an den Verkaufsstellen, falls Sie ein ähnliches Neugerät kaufen;
- an den örtlichen öffentlichen Sammelstellen (Wertstoffhof, Recyclingsammelstellen, usw...).

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihren Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Information über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

ES

**TRATAMIENTO DE LOS APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS EN FINAL DE VIDA**

Este símbolo, colado en el producto o en su embalaje, indica que ese producto no debe ser tratado con los desechos domésticos.

Debe depositarse en un punto de colecta apropiado para el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos:

- en los puntos de distribución en caso de compra de un equipo equivalente;
- en los puntos de colecta puestos a su disposición localmente (vertedero, colecta selectiva, etc...).

Asegurándose que ese producto se desecha de manera apropiada, ayudará a prevenir las potenciales consecuencias negativas sobre el medio ambiente y la salud humana. El reciclaje de los materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para cualquier información complementaria al respecto de este producto, puede contactar con su ayuntamiento, el vertedero de su localidad, o el almacén dónde se compró el producto.

PT

**O TRATAMENTO DOS APARELHOS ELÉTRICOS E ELECTRÓNICOS EM FINAL DE VIDA ÚTIL**

Esse símbolo colado no produto e na sua embalagem, indica que é um produto que não deve ser tratado com os resíduos domésticos. Deve-se colocar num local de recolha apropriada para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos:

- em pontos de distribuição em caso de compra de equipamentos equivalentes;
- em pontos de recolha colocados à sua disposição localmente (eco pontos, etc...).

Asegurando-se que o aparelho é tratado da maneira apropriada, assim poderá prevenir potenciais consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente. A reciclagem, dos materiais ajudará a conservar os recursos naturais. Para qualquer informação complementar em relação à reciclagem deste produto, pode contactar o eco ponto ou a Câmara Municipal da sua região, ou o armazém onde adquiriu o respectivo aparelho.



FR

